



PDR 511 SL HP

- de** Installationsplan Gewerblicher Wärmepumpentrockner
- en** Installation plan Commercial heat-pump dryer
- fr** Schéma d'installation Sèche-linge professionnel à pompe à chaleur
- es** Plano de la instalación Secadora de bomba de calor profesional
- it** Schema di installazione Essiccatoio industriale a pompa di calore
- ru** Монтажный план Профессиональная сушильная машина с тепловой помпой

de 4
en 13
fr 23
es 32
it 42
ru 51

Installationshinweise	4
Installationsvoraussetzungen	4
Elektroanschluss.....	4
Installation von Varianten mit Wärmepumpe.....	5
Allgemeine Betriebsbedingungen	5
Transport.....	5
Luftansaugöffnung.....	6
Luftauslassöffnung	6
Kondensatablauf	6
PDR 511 SL HP	8
Geräteanschlüsse.....	8
Installation.....	9
Aufstellung.....	10
Technische Daten	11
Mögliche Spannungsvarianten	11
Gerätedaten	11

Installationsvoraussetzungen

⚠ Personen- oder Sachschäden durch unsachgemäße Aufstellung.

Die unsachgemäße Aufstellung des Trockners kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der Trockner darf nur vom Miele Kundendienst oder einem autorisierten Fachhändler aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

- ▶ Der Trockner muss in Übereinstimmung mit geltenden Regeln und gültigen Normen installiert werden.
- ▶ Betreiben Sie den Trockner immer nur in ausreichend belüfteten und nicht frostgefährdeten Räumen.
- ▶ Der Trockner darf nicht hinter einer verschließbaren Tür oder einer Schiebetür aufgestellt werden. Der maximale Öffnungswinkel der Trocknertür darf nicht durch Gegenstände oder Türen eingeschränkt werden. Die Trocknertür muss jederzeit vollständig und uneingeschränkt geöffnet werden können.

Elektroanschluss

Der Elektroanschluss muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

- ▶ Der Elektroanschluss darf nur an eine nach den nationalen Gesetzen, Verordnungen und Richtlinien sowie den lokalen Bestimmungen und Vorschriften ausgeführte Elektroanlage erfolgen. Darüber hinaus sind die Vorschriften der Energieversorgungsunternehmen und Versicherer, die Unfallverhütungsvorschriften sowie die anerkannten Regeln der Technik zu beachten.
- ▶ Der zuverlässige und sichere Betrieb des Trockners ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät am öffentlichen Stromnetz angeschlossen ist.

Die erforderliche elektrische Anschlussspannung, die Leistungsaufnahme und die Vorgaben zur Absicherung sind auf dem Typenschild des Trockners angegeben. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussspannung mit den Spannungswerten auf dem Typenschild übereinstimmt, bevor der Elektroanschluss ausgeführt wird!

Bei abweichenden Spannungswerten besteht die Gefahr, dass der Trockner durch eine zu hohe elektrische Anschlussspannung beschädigt wird.

- ▶ Wenn auf dem Typenschild mehrere Spannungswerte angegeben sind, kann der Trockner für den Anschluss an die jeweilige Eingangsspannung umgerüstet werden. Diese Umrüstung darf nur vom Miele Kundendienst oder autorisierten Fachhandel durchgeführt werden. Bei der Umrüstung ist die Umverdrahtungsanweisung auf dem Schaltplan zu beachten.

Der Trockner kann entweder über einen Festanschluss oder über eine Steckvorrichtung nach IEC 60309-1 angeschlossen werden. Für einen Festanschluss muss am Aufstellungsort eine allpolige Netztrenneinrichtung vorhanden sein.

Als Netztrenneinrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm. Dazu gehören z. B. Leitungsschutzschalter, Sicherungen und Schütze (IEC/EN 60947).

Die Netztrenneinrichtung (einschließlich der Steckvorrichtung) muss gegen unbeabsichtigtes und unbefugtes Einschalten gesichert sein, wenn eine permanente Unterbrechung der Energiezufuhr nicht von jeder Zugangsstelle aus zu überwachen ist.

Tipp: Der Trockner sollte bevorzugt über Steckvorrichtungen angeschlossen werden, damit elektrische Sicherheitsprüfungen einfacher durchgeführt werden können (z. B. während einer Wartung oder Instandsetzung).

► Es dürfen keine Einrichtungen installiert werden, die den Trockner automatisch ausschalten (z. B. Zeitschaltuhren).

► Ist es nach lokalen Vorgaben erforderlich einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) zu installieren, muss zwingend ein Fehlerstromschutzschalter Typ B (allstromsensitiv) verwendet werden.

⚠ Starke Geräuschbildung und Beschädigungsgefahr durch falschen Phasenanschluss bei Wärmepumpentrocknern. Eine falsche Phasenlage führt bei Trocknern mit Wärmepumpe zu einer starken Geräuschbildung und kann eine Beschädigung des Kompressors verursachen. Achten Sie beim Netzanschluss eines Wärmepumpentrockners auf die korrekte Phasenlage laut Schaltplan.

Installation von Varianten mit Wärmepumpe

Allgemeine Betriebsbedingungen

Dieser Wärmepumpentrockner ist ausschließlich für den gewerblichen Bereich vorgesehen und darf nur im Innenbereich betrieben werden.

Umgebungstemperatur für einen optimalen Betrieb der Wärmepumpe:
+10 °C bis +40 °C

Die Umgebungstemperatur sollte für den Wärmepumpentrockner mindestens 10 °C betragen. Bei geringeren Umgebungstemperaturen besteht die Gefahr, dass sich am unteren Wärmetauscher Eis bildet. Des Weiteren kann es zu unvorhergesehener Kondensatbildung kommen.

Je nach Beschaffenheit des Aufstellortes kann es zu Schall- bzw. Schwingungsübertragungen kommen.

Tipp: Lassen Sie bei erhöhten Schallschutzanforderungen den Aufstellort des Gerätes von einer Fachkraft für Schallschutz begutachten.

de - Installationshinweise

Transport

Der Trockner und die Wärmepumpe dürfen nicht ohne Transportpaletten transportiert werden.

Ein Transport muss immer mit geeigneten Transporthilfsmitteln vorgenommen werden.

Das Kippen der Wärmepumpe von über 30° sollte möglichst vermieden werden.

Nach einem Transport sollte die Wärmepumpe etwa eine Stunde vor Inbetriebnahme ruhen. Bei besonders schweren Erschütterungen oder einem Kippen über 30° verlängert sich die Stillstandzeit auf bis zu 24 Stunden.

Am zukünftigen Aufstellungsort müssen der Trockner und die Wärmepumpe mit geeignetem Hebegeschirr von der Transportpalette gehoben werden.

Wenn das Wärmepumpenaggregat während des Transports **bis maximal 30°** gekippt wurde, muss nach der Aufstellung eine Stillstandzeit von mindestens einer Stunde eingehalten werden, bevor der Wärmepumpentrockner in Betrieb genommen wird.

Wurde das Wärmepumpenaggregat **über 30°** gekippt oder starken Erschütterungen ausgesetzt, so muss die Ruhephase vor der Inbetriebnahme auf 24 Stunden erweitert werden.

Nach dem Transport und Aufstellen ist eine Stillstandzeit von mindestens einer Stunde notwendig, bevor der Trockner elektrisch angeschlossen wird.

Bei unzureichender Stillstandzeit vor der Inbetriebnahme kann die Wärmepumpe Schaden nehmen!

Luftansaugöffnung

Die Luftzufuhr für den Enthitzer erfolgt über die vordere Luftansaugöffnung des Trockners und wird direkt dem Aufstellraum entnommen.

In der Luftansaugöffnung des Trockners befindet sich ein Flusensieb, welches regelmäßig von Hand abgestreift werden muss.

Die Luftansaugöffnung muss ständig frei bleiben und darf auf keinen Fall abgedeckt werden!

Luftauslassöffnung

Für den Wärmepumpentrockner ist wegen des geschlossenen Luftkreislaufes keine separate Abluftleitung erforderlich.

Die zur Luftkühlung des Wärmetauschers ausgeblasene warme Luft erwärmt die Raumluft. Sorgen Sie deshalb für eine ausreichende Raumbelüftung, z. B. durch unverschließbare Belüftungsöffnungen. Bei unzureichender Raumbelüftung verlängert sich die Trockenzeit, wodurch sich auch der Energiebedarf des Trockners erhöht.

Die Luftauslassöffnung darf keinesfalls verschlossen oder durch Gegenstände abgedeckt werden!

Kondensatablauf

Die Wärmepumpe dieses Trockners arbeitet nach dem Kondensationsprinzip. Für das beim Trocknen anfallende Kondensat muss im Aufstellraum ein separater, belüfteter Bodenablauf installiert werden.

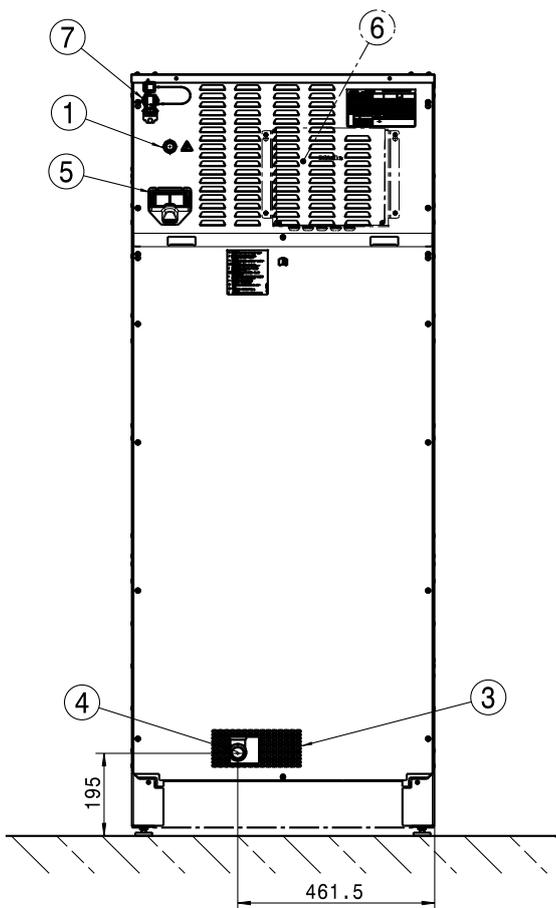
Der Kondensatablauf befindet sich auf der Rückseite des Wärmepumpentrockners und kann über eine Rohrleitung mit Gefälle zum Bodenablauf geführt werden. Dabei muss sichergestellt sein, dass das Kondensat nicht wieder in den Trockner zurückfließen kann.

 Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr durch Benutzung des Trockners ohne vollständige Außenverkleidung.

Bei demontierter Außenverkleidung besteht Zugriff zu Strom führenden oder sich drehenden Maschinenteilen.

Stellen Sie nach der Aufstellung des Trockners sicher, dass alle abnehmbaren Außenverkleidungsteile wieder vollständig montiert sind.

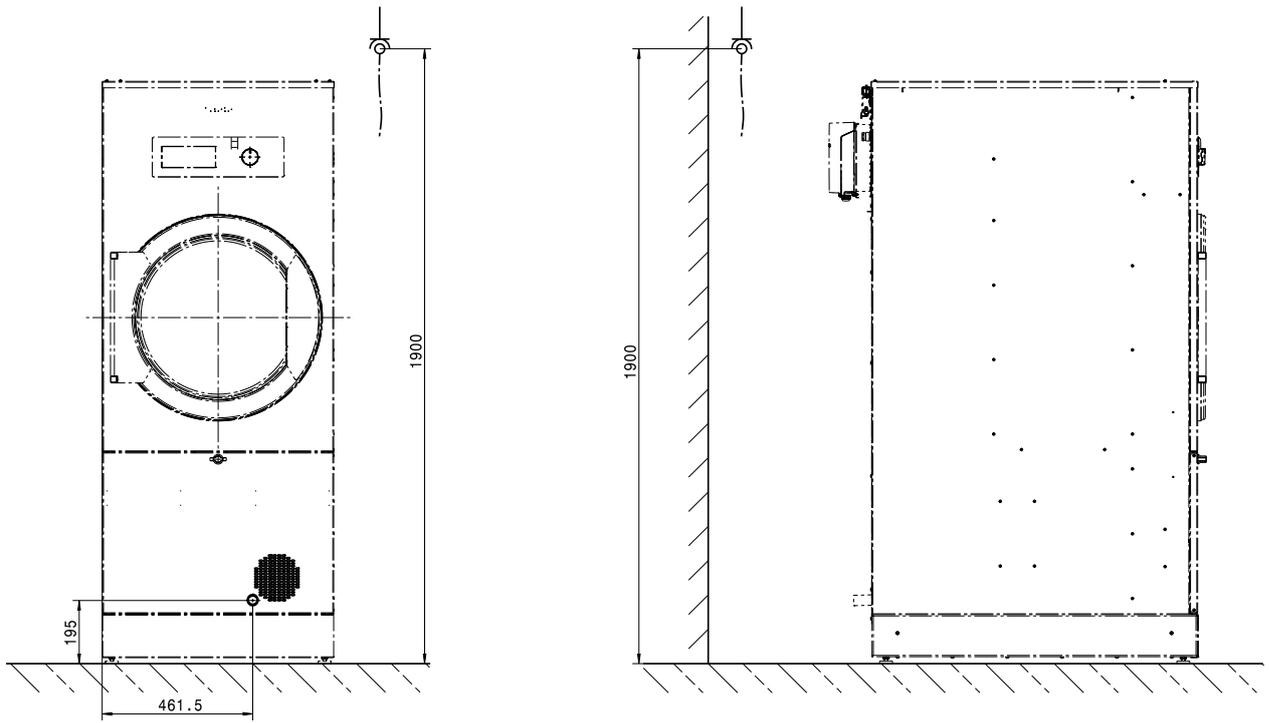
Geräteanschlüsse



Maßangaben in Millimetern

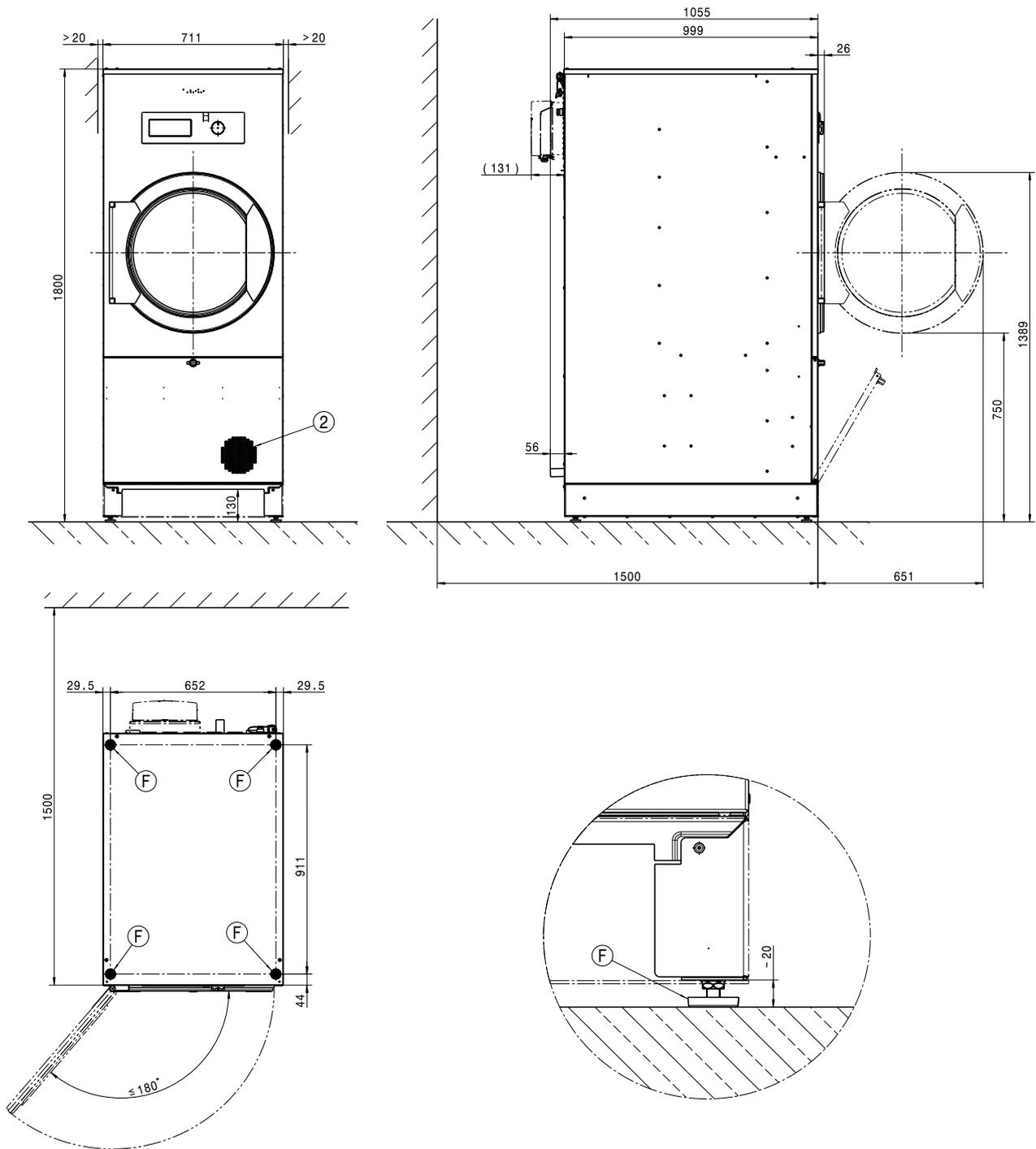
- ① Elektroanschluss
- ② Luftansaugöffnung (Kühlluft)
- ③ Luftauslassöffnung
- ④ Kondensatablauf
- ⑤ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.
- ⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen
- ⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

Installation



Maßangaben in Millimetern

Aufstellung



Maßangaben in Millimetern

② Zuluftanschluss

F Schraubfuß

Mögliche Spannungsvarianten

3N AC 400 V, 50 Hz

	<i>Standardanschluss</i>
Anschlussspannung	3N AC 400 V
Frequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	3,0 kW
Elektrische Absicherung (bauseitig)	3×16 A
Auslösecharakteristik LS-Schalter	Typ B
Mindestquerschnitt für Anschlusskabel	2,5 mm ²

1N AC 230 V, 50 Hz

	<i>Standardanschluss</i>
Anschlussspannung	1N AC 230 V
Frequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	3,0 kW
Elektrische Absicherung (bauseitig)	1×16 A
Auslösecharakteristik LS-Schalter	Typ B
Mindestquerschnitt für Anschlusskabel	2,5 mm ²

Gerätedaten

Gerätebreite über alles	711 mm
Gerätehöhe über alles	1800 mm
Gerätetiefe über alles	1075 mm
Nischenbreite	1050 mm
Empfohlener Wandabstand	1500 mm
Mindestwandabstand	500 mm
Verpackungsbreite	800 mm
Verpackungshöhe	1810 mm
Verpackungstiefe	1180 mm
Maximales Bruttovolumen	1709 l
Maximales Bruttogewicht	206 kg
Maximales Nettogewicht	193 kg
Maximale Bodenbelastung im Betrieb	2052 N
Trommeldurchmesser	685 mm
Trommelöffnungsdurchmesser	520 mm
Trommeltiefe	569 mm
Trommelvolumen	200 l
Türöffnungsdurchmesser	520 mm
Maximaler Türöffnungswinkel	180°
Kondensatablauf, maschinenseitig (Außendurchmesser)	30 mm
Emissions-Schalldruckpegel	55 dB (A)
Schalleistungspegel	66 dB (A)
Durchschnittliche Wärmeabgabe an den Raum	2,3 MJ/h
Zulässiger Umgebungstemperaturbereich	10–40 °C

en - Contents

Installation notes	13
Installation requirements	13
Electrical connection	13
Installation of variants with heat pumps	15
General operating conditions.....	15
Transport.....	15
Air intake vent.....	15
Air outlet vent.....	15
Condensate drainage point	16
PDR 511 SL HP	18
Machine connections	18
Installation.....	19
Installation.....	20
Technical data	21
Possible voltage variants	21
Machine data	21

Installation requirements

⚠ Risk of injury or damage to property due to improper installation.

Incorrect installation of the tumble dryer can lead to personal injury or damage to property.

The tumble dryer must only be installed and commissioned by Miele Customer Service Department or an authorised dealer.

- ▶ The tumble dryer must be installed in accordance with all relevant regulations and standards.
- ▶ The dryer must only be operated in a room that has sufficient ventilation and which is frost-free.
- ▶ The tumble dryer must not be installed behind a closeable door or a sliding door. The maximum opening angle of the tumble dryer door must not be limited by objects or doors. It must be possible to fully open the tumble dryer door at any time.

Electrical connection

The electrical connection must be established by a qualified electrician.

- ▶ The electrical connection may only be made to an electrical system provided in accordance with all appropriate local and national legislation, regulations and guidelines. Please also observe the regulations set out by your insurance provider and energy supplier, accident prevention regulations, as well as recognised codes of practice.
- ▶ Reliable and safe operation of this tumble dryer is only ensured if it has been connected to the mains electricity supply.

The required supply voltage, power rating and fuse rating can be found on the data plate on the tumble dryer. Ensure that the supply voltage matches the voltage quoted on the data plate before establishing the electrical connection to the tumble dryer.

Connection to a supply voltage other than the one quoted on the data plate can damage the tumble dryer if the voltage is too high.

- ▶ If more than one voltage is specified on the data plate, the tumble dryer can be converted for connection to the relevant input voltage. This conversion must be performed by the Miele Customer Service Department or by an authorised dealer. During the conversion, the wiring instructions given on the wiring diagram must be followed.

Tip: We recommend connecting the tumble dryer to the power supply via a plug and socket so that it is easier to conduct electrical safety checks (e.g. during maintenance or repair work).

It is recommended the tumble dryer is connected with a suitable plug and socket in accordance with IEC 60309-1, however if the installation requires a hard-wired connection, an all-pole means of isolation

en - Installation notes

must be provided on site. Switches with a minimum contact gap greater than 3 mm are suitable disconnectors. These include circuit breakers (MCB), fuses and contactors (VDE 0660) (IEC/EN 60947)

If the mains supply cannot be permanently disconnected, the isolation device (including plug and socket) must be safeguarded against being switched on either unintentionally or without authorisation.

- ▶ The tumble dryer must not be connected to devices such as timers which would switch it off automatically.
- ▶ If it is necessary to install a residual current device (RCD) in accordance with local regulations, a residual current device type B (sensitive to universal current) must be used.

 Loud noises and risk of damage due to incorrect phase connection on heat-pump dryers.

An incorrect phase position causes a lot of noise in tumble dryers with heat pumps and can cause damage to the compressor.

When connecting a heat-pump dryer to the power connection, ensure the correct phase position according to the wiring diagram.

Installation of variants with heat pumps

General operating conditions

This heat-pump dryer is intended only for use in a commercial environment and must only be operated indoors.

Ambient temperature for optimum heat-pump operation:
+10 °C to +40 °C

The ambient temperature for the heat-pump dryer must be at least 10 °C.

At lower ambient temperatures, there is a risk of ice forming on the lower heat exchanger. This can also result in unexpected condensate formation.

Depending on the nature of the installation site, sound emissions and vibrations may occur.

Tip: Have the installation site inspected and seek the advice of a professional in instances where increased noise may cause a nuisance.

Transport

The tumble dryer and the heat pump must not be transported without transport pallets.

Suitable transport aids must always be used during transportation. Tilting the heat pump by more than 30° should be avoided if at all possible.

After the heat pump has been transported, it should be left to stand for approximately one hour before commissioning. If the heat pump is subjected to especially strong vibrations or is tilted by more than 30°, it should be left to stand for up to 24 hours.

At the next installation site, the tumble dryer and the heat pump must be lifted off the transport pallet using suitable lifting gear.

If the heat-pump unit is tilted **up to a maximum of 30°** during transportation, it must be left to stand for at least one hour after it has been installed before the heat-pump dryer can be operated.

If the heat-pump unit was tilted by an angle **exceeding 30°** or if it was subjected to strong vibrations, the machine must be left to stand for 24 hours before commissioning.

After transportation and installation, downtime of at least one hour is required before connecting the tumble dryer to the electricity supply.

Insufficient downtime before commissioning can damage the heat pump.

Air intake vent

Air intake for the condenser is via an air intake vent at the front of the dryer. Air is taken from the room in which the dryer is installed.

A fluff filter is located in the air intake vent in the dryer. This must be regularly cleaned by hand.

The air intake vent must be kept clear. It must not be covered.

en - Installation notes

Air outlet vent

Because the heat-pump dryer operates with a closed air circuit, separate exhaust ducting is not required.

The warm air expelled from the machine as a result of cooling down the heat-exchanger warms the room air. It is essential to ensure the room has adequate ventilation, e.g. by providing ventilation openings that cannot be closed whilst the machine is in use. Insufficient ventilation in the room increases the time required for drying, which in turn will increase the amount of energy required for the drying process.

The ventilation openings must, on no account, be closed or blocked by objects.

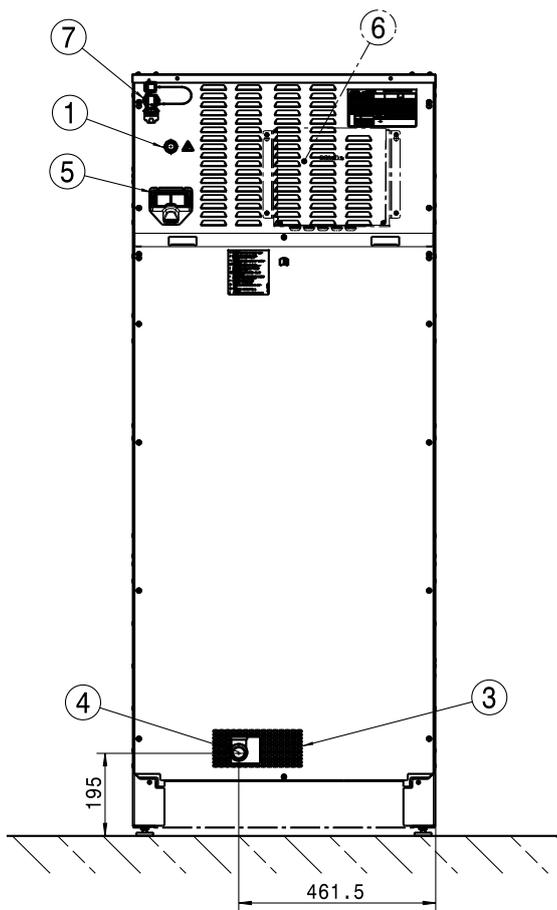
Condensate drainage point

The heat pump in this tumble dryer operates according to the principle of condensation. A separate, vented floor drain must be provided at the installation site for condensate produced during the drying process.

The condensate drainage point is located at the back of the heat-pump dryer. Condensate can be fed via a downwards pointing pipe to the floor drain. It must be ensured that condensate cannot flow back into the dryer.

 Risk of electric shock and injury due to using the tumble dryer without the complete casing.
If the casing is dismantled, it is possible to come into contact with live or rotating machine parts.
Once the tumble dryer has been installed, replace all the casing parts that were removed.

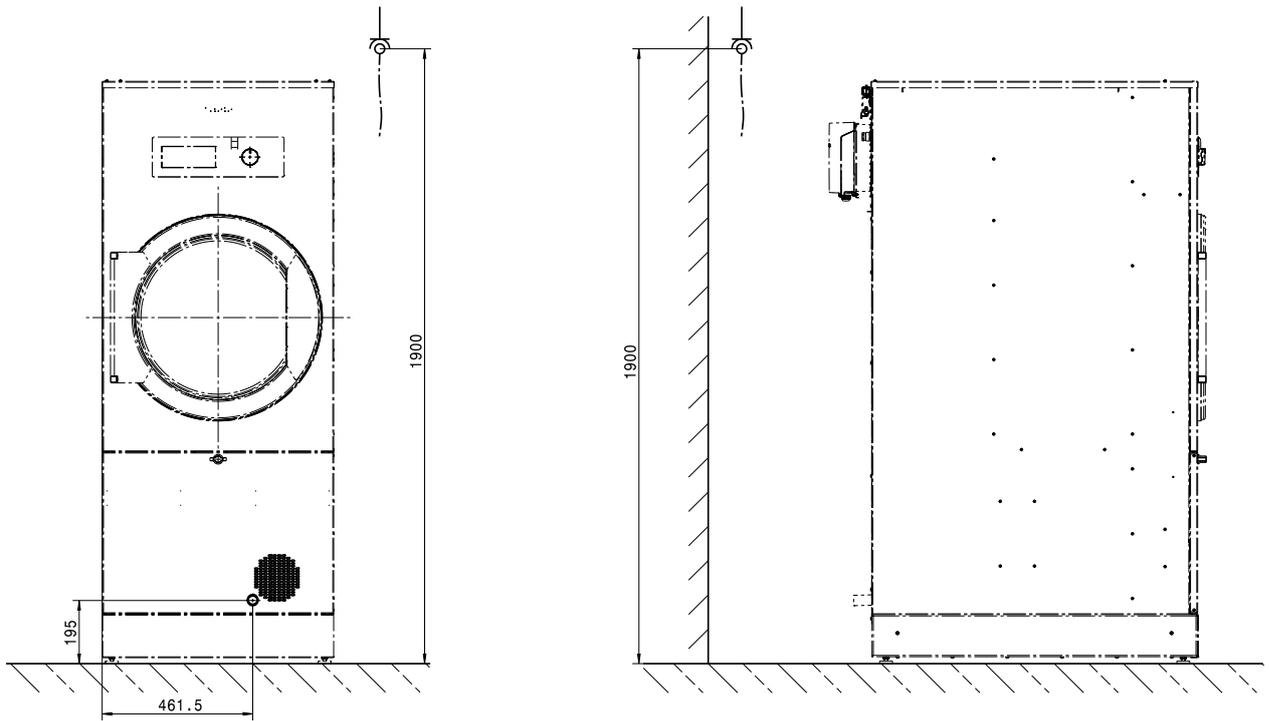
Machine connections



Dimensions quoted in millimetres

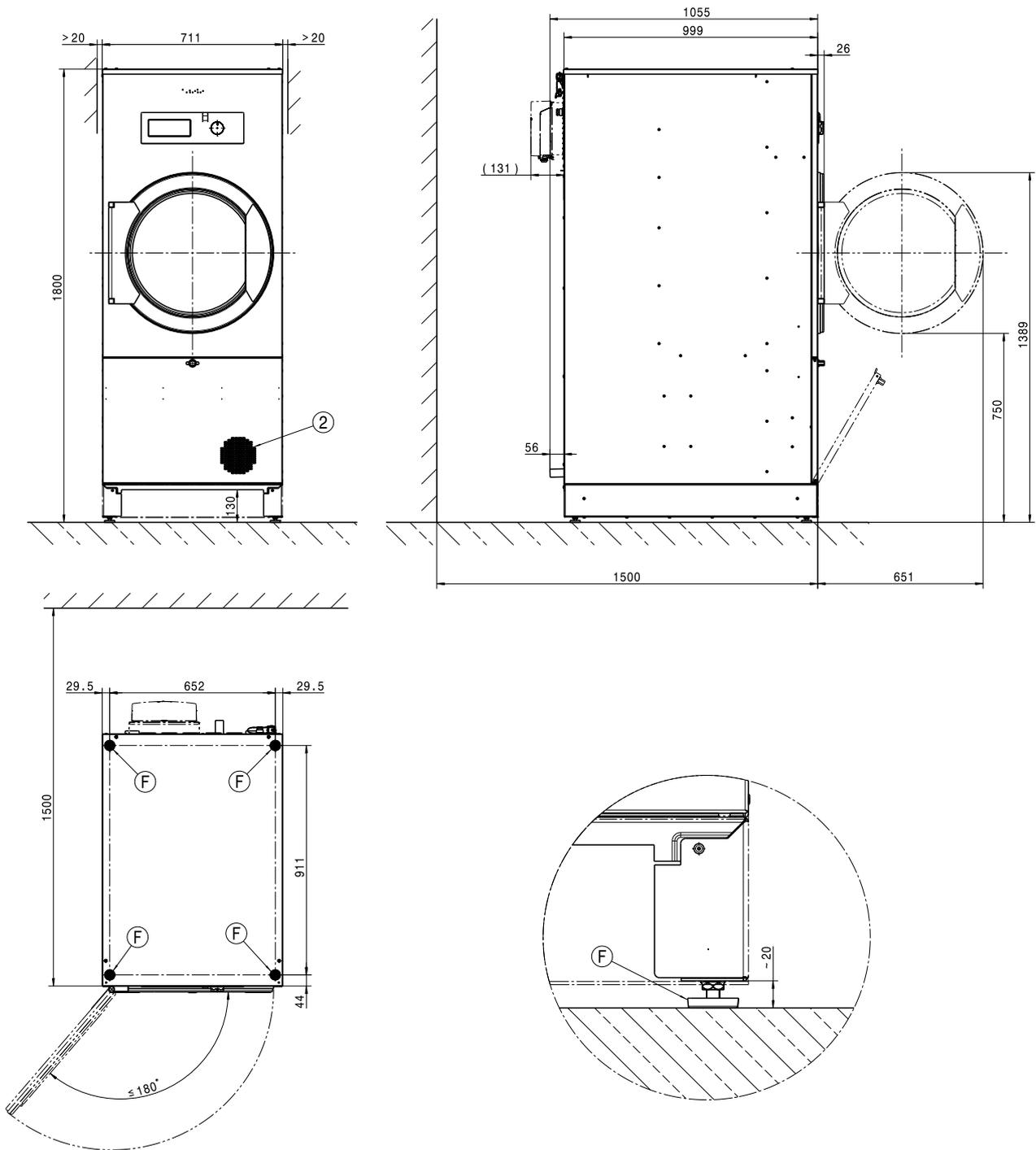
- ① Electrical connection
- ② Air intake vent (cool air)
- ③ Air outlet vent
- ④ Condensate drainage
- ⑤ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.
- ⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems
- ⑦ Connection for communication box

Installation



Dimensions quoted in millimetres

Installation



Dimensions quoted in millimetres

② Air intake

F Screw foot

Possible voltage variants

3N AC 400 V, 50 Hz

	<i>Standard connection</i>
Supply voltage	3N AC 400 V
Frequency	50 Hz
Power rating	3,0 kW
Fuse rating (on site)	3×16 A
Circuit breaker trip characteristic	Type B
Minimum cross-section for connection cable	2,5 mm ²

1N AC 230 V, 50 Hz

	<i>Standard connection</i>
Supply voltage	1N AC 230 V
Frequency	50 Hz
Power rating	3,0 kW
Fuse rating (on site)	1×16 A
Circuit breaker trip characteristic	Type B
Minimum cross-section for connection cable	2,5 mm ²

Machine data

Machine width, total	711 mm
Machine height, total	1800 mm
Machine depth, total	1075 mm
Niche width	1050 mm
Recommended wall spacing	1500 mm
Minimum wall distance	500 mm
Packaging width	800 mm
Packaging height	1810 mm
Packaging depth	1180 mm
Maximum gross volume	1709 l
Maximum gross weight	206 kg
Maximum net weight	193 kg
Max. floor load in operation	2052 N
Drum diameter	685 mm
Diameter of drum opening	520 mm
Drum depth	569 mm
Drum volume	200 l
Diameter of door opening	520 mm
Maximum door opening angle	180°
Condensate drainage point on machine side (external diameter)	30 mm
Emission sound pressure level	55 dB (A)
Sound power level	66 dB (A)
Average heat dissipation rate into the room	2.3 MJ/h
Permissible ambient temperature range	10–40 °C

fr - Table des matières

Consignes d'installation	23
Conditions d'installation	23
Raccordement électrique	23
Installation de variantes équipées de pompe à chaleur	24
Conditions générales de fonctionnement	24
Transport	25
Ouverture d'aspiration	25
Ouverture d'évacuation d'air	25
Vidange d'eau condensée	26
PDR 511 SL HP	27
Raccordements de l'appareil	27
Installation	28
Installation	29
Caractéristiques techniques	30
Variantes de tension possibles	30
Caractéristiques de l'appareil	30

Conditions d'installation

⚠ Dommages corporels ou matériels dus à une mauvaise installation.

Une mauvaise installation du sèche-linge peut causer des dommages corporels ou matériels.

Seul un professionnel agréé par Miele ou le service après-vente Miele doit se charger de l'installation et de la mise en service du sèche-linge.

- ▶ Le sèche-linge doit être installé en conformité avec les directives et normes en vigueur.
- ▶ Utilisez uniquement le sèche-linge dans des pièces suffisamment aérées et non exposées au gel.
- ▶ Le sèche-linge ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable ou une porte coulissante. L'angle d'ouverture maximal de la porte du sèche-linge ne doit pas être limité par des objets ou des portes. La porte du sèche-linge doit pouvoir être ouverte complètement et sans restriction à tout moment.

Raccordement électrique

Le branchement électrique doit être réalisé par un électricien formé et habilité.

- ▶ Le branchement électrique doit impérativement être effectué sur une installation électrique conforme aux règlements, aux prescriptions et aux directives du pays ainsi qu'aux dispositions et règlements locaux. Il faut par ailleurs respecter les consignes des fournisseurs d'énergie et des compagnies d'assurance compétents, de prévention des accidents ainsi que les règles de l'art reconnues.
- ▶ Seul un raccordement de l'appareil au réseau électrique public permet de garantir un fonctionnement sûr et fiable de ce dernier.

La tension électrique requise, la consommation de puissance et les indications pour la protection externe par fusibles sont indiquées sur la plaque signalétique du sèche-linge. Vérifiez que la tension de raccordement coïncident avec les valeurs de tension sur la plaque signalétique avant de réaliser le raccordement électrique !

En cas d'écarts de valeur, il y a un risque que le sèche-linge est endommagé en raison d'une tension électrique trop élevée.

- ▶ Si plusieurs valeurs de tension sont indiquées sur la plaque signalétique, le sèche-linge peut être raccordé à la tension d'entrée correspondante. L'adaptation à un autre type de tension ne doit être effectuée que par un revendeur spécialisé ou par le service après-vente Miele. Lors de l'adaptation, il faut respecter les instructions de recâblage sur le schéma électrique.

fr - Consignes d'installation

Le sèche-linge peut être raccordé soit par raccordement fixe, soit par prise, conformément à la norme IEC 60309-1. Pour un raccordement fixe, il faut installer sur le lieu d'installation un dispositif de sectionnement phase et neutre.

Ce dispositif peut être constitué d'un interrupteur à ouverture de contact de min. 3 mm. Il peut s'agir d'un disjoncteur automatique, de fusibles ou de contacteurs (IEC/EN 60947).

Ce dispositif (y compris la prise) doit être protégé contre tout enclenchement involontaire ou non autorisé, si une interruption permanente de l'alimentation en énergie n'est pas contrôlée depuis chaque zone d'accès.

Conseil : Raccordez de préférence le sèche-linge à une prise, pour que les contrôles de sécurité électrique puissent être réalisés plus facilement (par ex. lors d'une opération de maintenance ou d'un entretien).

- ▶ Les dispositifs de coupure automatique de l'appareil (minuterie, par ex.) ne doivent pas être installés.
- ▶ Installez selon les directives locales, un disjoncteur différentiel (RCD) tous courants immunisé 30 mA de type B.

⚠ Forte formation de bruit et risque de dommages en raison d'un mauvais raccordement de phase sur les sèche-linge à pompe à chaleur.

Une mauvaise position de phase entraîne une forte formation de bruit dans les sèche-linge avec pompe à chaleur et peut endommager le compresseur.

Lors du raccordement au réseau d'un sèche-linge à pompe à chaleur, veillez à ce que les phases soient correctement positionnées selon le schéma de câblage.

Installation de variantes équipées de pompe à chaleur

Conditions générales de fonctionnement

Ce sèche-linge pompe à chaleur est prévu exclusivement pour une utilisation en milieu professionnel et doit être utilisé uniquement en intérieur.

Température ambiante pour un fonctionnement optimal de la pompe à chaleur :
+10 °C à +40 °C

La température ambiante doit être d'au moins 10 °C pour le sèche-linge pompe à chaleur.

En cas de températures ambiantes plus faibles, il existe le risque que de la glace se forme sur l'échangeur thermique inférieur. Par ailleurs, il est possible que de l'eau condensée se forme de manière imprévisible.

En fonction des caractéristiques du lieu d'installation, certains sons ou vibrations peuvent être transmis.

Conseil : En cas d'exigences particulières au niveau de l'insonorisation, faites expertiser le lieu d'installation de l'appareil par un spécialiste de l'insonorisation.

Transport

Le sèche-linge et la pompe à chaleur ne doivent pas être transportés sans palettes de transport.

Un transport doit toujours être effectué à l'aide de dispositifs de transport adaptés.

Il faut éviter autant que possible de basculer la pompe à chaleur à un angle supérieur à 30°.

Après le transport, il faut laisser reposer la pompe à chaleur env. une heure avant la mise en service. En cas de débordement plus sévères ou de basculement de plus de 30°, le temps d'arrêt se prolonge jusqu'à 24 heures.

Sur le futur lieu d'installation, le sèche-linge et la pompe à chaleur doivent être soulevés de la palette de transport avec les courroies appropriées.

Si l'unité de pompe à chaleur a été basculé jusqu'à un angle **max. de 30°** pendant le transport, il faut respecter un temps d'arrêt d'au moins une heure après l'installation, avant de mettre en service le sèche-linge pompe à chaleur.

Si l'unité de pompe à chaleur a été basculé à un angle **supérieur à 30°** ou si elle a été soumise à de forts chocs, il faut alors prolonger le temps de repos à 24 h avant la mise en service.

Après le transport et la mise en place, il est nécessaire de respecter un temps d'arrêt d'au moins une heure avant de raccorder électriquement le sèche-linge.

En cas de temps d'arrêt insuffisant avant la mise en service, la pompe à chaleur pourrait être endommagée !

Ouverture d'aspiration

L'arrivée d'air pour le désurchauffeur se fait via l'ouverture d'aspiration située sur le devant du sèche-linge et est directement prélevée dans le local d'installation.

Un filtre à peluches est situé dans l'ouverture d'aspiration du sèche-linge. Les peluches sur le filtre doivent être régulièrement retirées à la main.

L'ouverture d'aspiration doit être constamment dégagée et ne doit en aucun cas être recouverte !

Ouverture d'évacuation d'air

Pour le sèche-linge à pompe à chaleur, un conduit d'évacuation séparé n'est pas nécessaire en raison du circuit d'air fermé.

En s'échappant de l'échangeur thermique pour le refroidir, l'air chaud réchauffe l'air ambiant. Nous recommandons d'aérer suffisamment la pièce dans laquelle se trouve votre sèche-linge, par exemple via les orifices d'aération non verrouillables. En cas d'aération insuffisante, la

fr - Consignes d'installation

durée de séchage de votre linge risque de se prolonger, avec pour autre conséquence une augmentation de la consommation énergétique.

L'ouverture de sortie d'air ne doit en aucun cas être fermée ou recouverte par des objets !

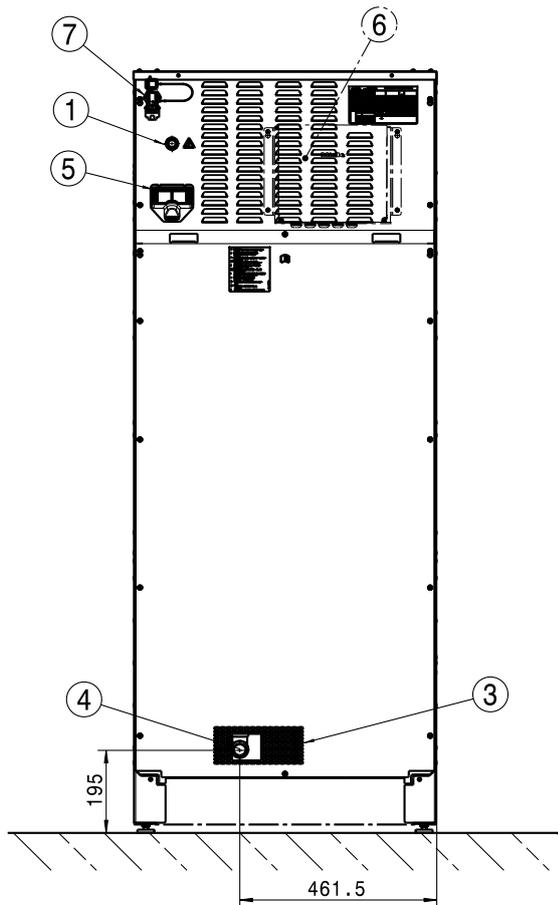
Vidange d'eau condensée

La pompe à chaleur de ce sèche-linge fonctionne selon le principe de la condensation. Pour l'eau de condensation tombée lors du séchage, il faut installer une vidange au sol séparée dans le local d'installation.

Le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation se situe au dos du sèche-linge à pompe à chaleur et peut être dirigée vers la vidange au sol via un tuyau placé en déclivité. Pour ce faire, il faut vérifier que l'eau de condensation ne puisse pas de nouveau refluer dans le sèche-linge.

 Risque de choc électrique et de blessure lors de l'utilisation du sèche-linge sans habillage extérieur complet. Lorsque l'habillage extérieur est retiré, il est possible d'accéder à des pièces de machine sous tension ou en rotation. Après avoir installé le sèche-linge, assurez-vous que toutes les parties extérieures amovibles de l'habillage sont entièrement remontées.

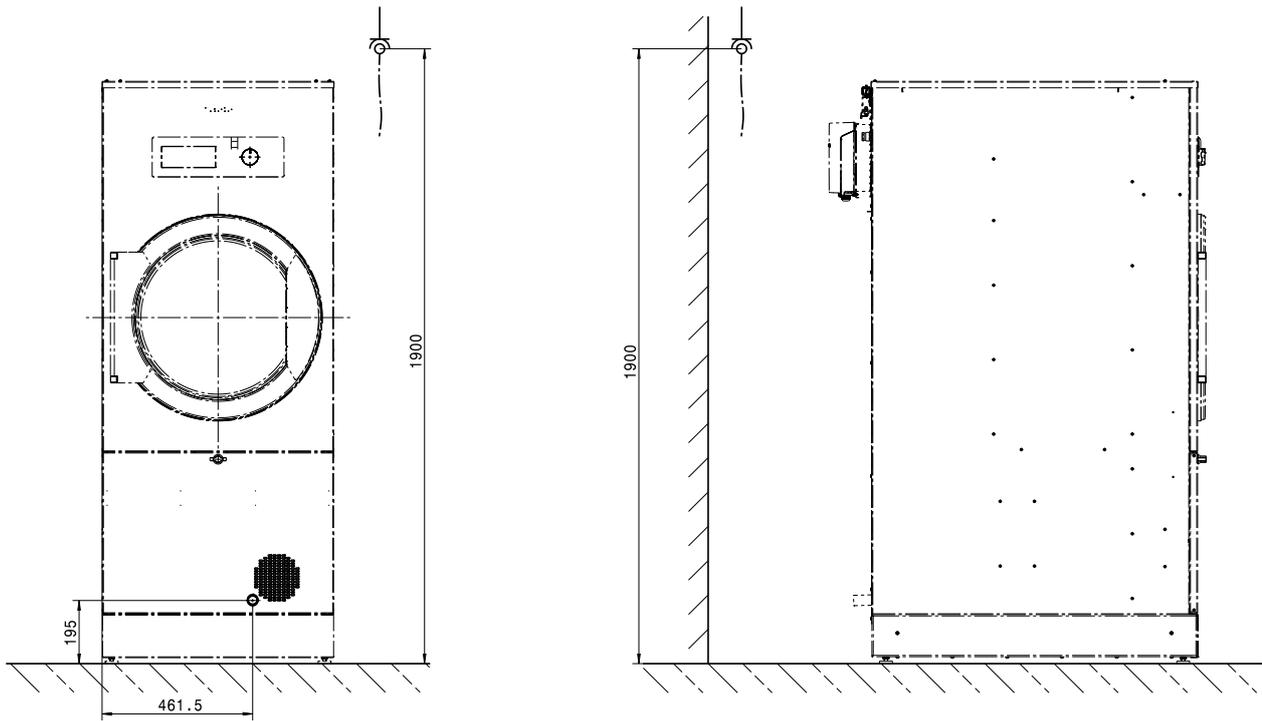
Raccordements de l'appareil



Dimensions en millimètres

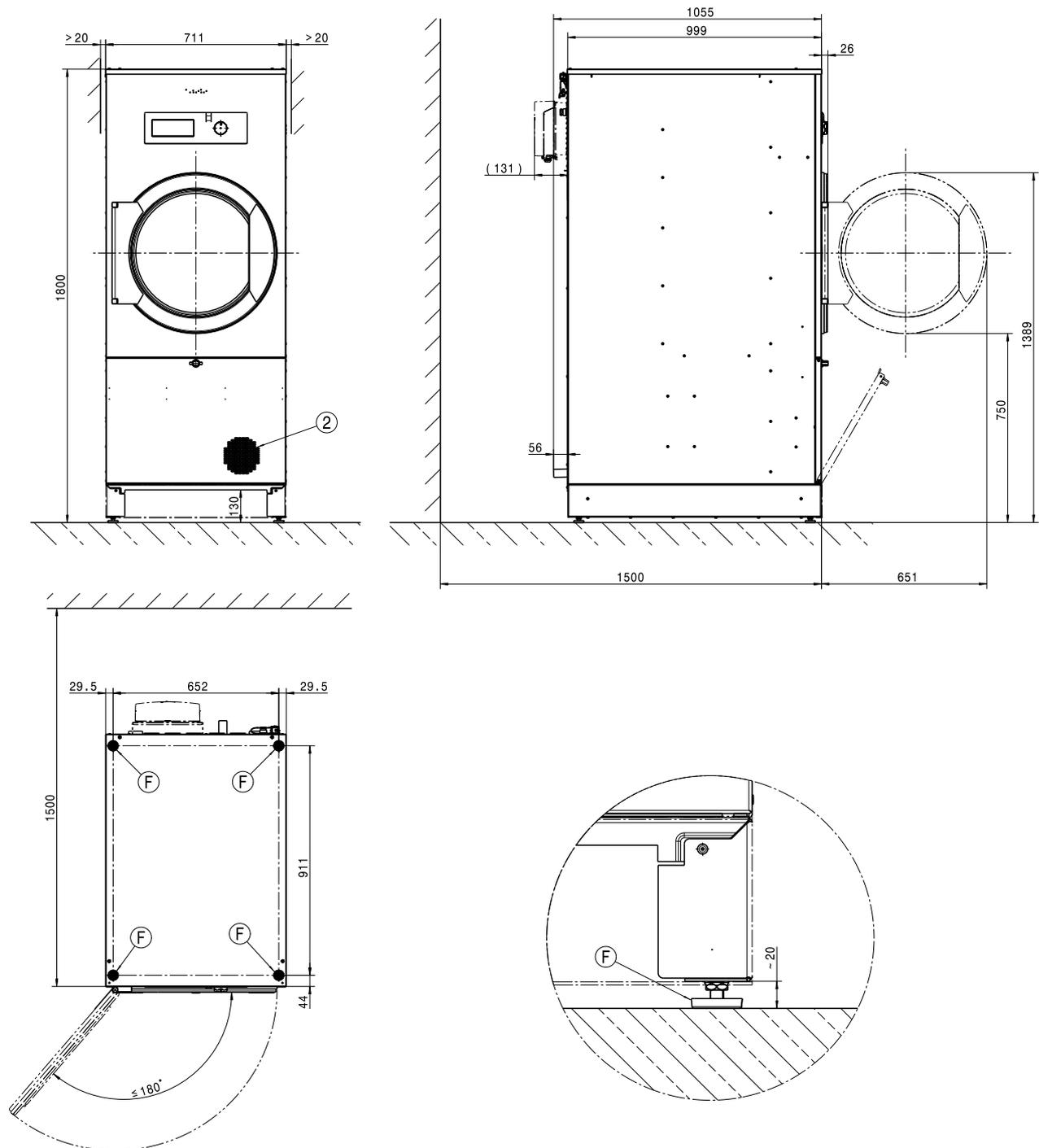
- ① Raccordement électrique
- ② Ouverture d'aspiration d'air (air de refroidissement)
- ③ Ouverture d'évacuation d'air
- ④ Vidange d'eau condensée
- ⑤ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.
- ⑦ Raccord pour boîtier de communication

Installation



Dimensions en millimètres

Installation



Dimensions en millimètres

② Raccordement à l'arrivée d'air

F Pied vissable

fr - Caractéristiques techniques

Variantes de tension possibles

3N AC 400 V, 50 Hz

	<i>Raccordement standard</i>
Tension électrique	3N AC 400 V
Fréquence	50 Hz
Consommation	3,0 kW
Protection électrique par fusibles (côté installation)	3×16 A
Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique	Modèle B
Diamètre minimum du câble d'alimentation	2,5 mm ²

1N AC 230 V, 50 Hz

	<i>Raccordement standard</i>
Tension électrique	1N AC 230 V
Fréquence	50 Hz
Consommation	3,0 kW
Protection électrique par fusibles (côté installation)	1×16 A
Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique	Modèle B
Diamètre minimum du câble d'alimentation	2,5 mm ²

Caractéristiques de l'appareil

Largeur hors tout	711 mm
Hauteur hors tout	1800 mm
Profondeur hors tout	1075 mm
Largeur de la niche	1050 mm
Distance conseillée au mur	1500 mm
Distance minimale au mur	500 mm
Largeur d'emballage	800 mm
Hauteur d'emballage	1810 mm
Profondeur d'emballage	1180 mm
Volume brut maximal	1709 l
Poids brut maximal	206 kg
Poids net maximal	193 kg
Charge au sol max. en fonctionnement	2052 N
Diamètre tambour	685 mm
Diamètre d'ouverture du tambour	520 mm
Profondeur du tambour	569 mm
Volume du tambour	200 l
Diamètre d'ouverture de porte	520 mm
Angle d'ouverture de porte maximum	180°
Vidange d'eau condensée, côté machine (diamètre extérieur)	30 mm
Niveau pression acoustique	55 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	66 dB (A)
Emission moyenne de chaleur dans la pièce	2,3 MJ/h
Plage de température ambiante admissible	10–40 °C

Indicaciones para la instalación	32
Requisitos para la instalación	32
Conexión eléctrica.....	32
Instalación de variantes con bomba de calor.....	34
Condiciones generales de funcionamiento.....	34
Transporte.....	34
Orificio para aspiración de aire	34
Orificio de salida de aire	35
Desagüe para el agua de condensación.....	35
PDR 511 SL HP	37
Conexiones del aparato	37
Instalación	38
Emplazamiento	39
Datos técnicos	40
Diferentes variantes de tensión posibles.....	40
Datos del aparato	40

Requisitos para la instalación

⚠ Lesiones personales o daños materiales debido a un emplazamiento inadecuado.

El emplazamiento inadecuado de la secadora puede provocar lesiones personales o daños materiales.

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la secadora el Servicio Posventa de Miele o un distribuidor autorizado.

- ▶ La secadora debe instalarse según las reglas vigentes y normas válidas.
- ▶ Ponga en funcionamiento la secadora únicamente en estancias con la ventilación suficiente y sin peligro de congelación.
- ▶ No coloque la secadora detrás de una puerta corredera ni con cerradura. No debe haber objetos ni puertas que limiten el ángulo máximo de apertura de la puerta de la secadora. La puerta de la secadora debe tener capacidad para abrirse completamente y sin restricciones en todo momento.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica la debe realizar un técnico electricista.

- ▶ La conexión eléctrica solo se puede llevar a cabo conforme a la legislación, normativas y directrices de cada país, así como según las normas y directrices locales. Asimismo se deben cumplir las disposiciones vigentes de los seguros y de la empresa responsable del suministro energético, las disposiciones de prevención de accidentes, así como las reglas técnicas reconocidas.
- ▶ El funcionamiento fiable y seguro de la secadora queda garantizado solo si está conectada a la red eléctrica pública.

La tensión nominal eléctrica necesaria, el consumo de potencia y los datos del fusible están indicados en la placa de características de la secadora. ¡Asegúrese de que la tensión nominal coincide con los valores de tensión de la placa de características antes de realizar la conexión eléctrica!

En caso de valores de tensión diferentes, existe el riesgo de que la secadora se dañe debido a una tensión nominal eléctrica demasiado alta.

- ▶ Si hay varios valores de tensión indicados en la placa de características, la secadora se puede convertir para conectarla a la tensión de entrada correspondiente. Esta conversión solo la puede realizar el Servicio técnico de Miele o un distribuidor autorizado. Al realizar la conversión, hay que tener en cuenta las instrucciones de cambio de cableado que figuran en el plano de conexiones.

La secadora puede conectarse a través de una conexión fija o a través de un dispositivo enchufable conforme a IEC 60309-1. Para una conexión fija, será necesaria una desconexión de la red para todos los polos en el lugar de emplazamiento.

Como desconexión de red son válidos los interruptores con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Entre estos se encuentran, p. ej., los limitadores LS, los fusibles y los contactores (IEC/EN 60947).

La desconexión de red (incluido el dispositivo enchufable) tiene que asegurarse contra una conexión involuntaria y no autorizada si no se puede supervisar una interrupción permanente de la alimentación de energía desde cada punto de acceso.

Consejo: La secadora debería conectarse preferiblemente a través de dispositivos enchufables para que puedan realizarse con mayor facilidad las comprobaciones de seguridad eléctrica (p. ej. durante un mantenimiento o reparación).

- ▶ No deben instalarse dispositivos que desconecten automáticamente la secadora (p. ej. temporizadores).
- ▶ Si las disposiciones locales exigen instalar un interruptor diferencial (RCD), se deberá utilizar obligatoriamente un interruptor diferencial tipo B (sensibles a todo tipo de corrientes).

⚠ Fuerte generación de ruido y riesgo de daños debido a una conexión de fase incorrecta en secadoras con bomba de calor.

Un desfase incorrecto provoca mucho ruido en las secadoras con bomba de calor y puede dañar el compresor.

Cuando se conecte una secadora de bomba de calor a la red eléctrica, hay que asegurarse de que la posición de las fases sea la correcta según el diagrama de cableado.

es - Indicaciones para la instalación

Instalación de variantes con bomba de calor

Condiciones generales de funcionamiento

Esta secadora de bomba de calor está prevista exclusivamente para su uso en el entorno industrial y únicamente debe utilizarse en espacios interiores.

Temperatura ambiente para un funcionamiento óptimo de la bomba de calor:
+10 °C a +40 °C

La temperatura ambiente de la secadora de bomba de calor debe ser de al menos 10 °C.

A temperaturas ambiente más bajas existe el riesgo de que se forme hielo en el intercambiador de calor inferior. Además, puede producirse la formación imprevista de condensación.

En función de la naturaleza del lugar de emplazamiento pueden producirse transmisiones de ruidos y de vibraciones.

Consejo: En caso de exigencias elevadas en cuanto a la protección acústica, haga que un especialista en protección acústica elabore un informe del lugar de emplazamiento.

Transporte

La secadora y la bomba de calor no se deben transportar sin palés de transporte.

El transporte se debe realizar siempre con los medios de transporte adecuados.

En la medida de lo posible, la bomba de calor no se debe inclinar más de 30°.

Después del transporte, la bomba de calor debe reposar durante aproximadamente una hora antes de la puesta en funcionamiento. Si se hubiera sometido a sacudidas especialmente fuertes o se hubiera inclinado en un ángulo superior a 30°, el tiempo de reposo se amplía hasta 24 horas.

En el futuro lugar de instalación, la secadora y la bomba de calor se deben levantar del palé de transporte con un dispositivo de elevación adecuado.

Si la unidad de la bomba de calor se ha inclinado **hasta un máximo de 30°** durante el transporte, se debe dejar un tiempo de parada de al menos una hora después de la instalación antes de poner en funcionamiento la secadora de bomba de calor.

Si la unidad de la bomba de calor se ha inclinado en un ángulo **superior a 30°** o se hubiera sometido a sacudidas fuertes, la fase de reposo debe ampliarse a 24 horas antes de la puesta en funcionamiento.

Tras el transporte y el emplazamiento es necesario un tiempo de parada de al menos una hora antes de realizar la conexión eléctrica de la secadora.

¡Si el tiempo de parada antes de la puesta en funcionamiento es insuficiente, la bomba de calor podría sufrir daños!

Orificio para aspiración de aire

La entrada de aire del eliminador de calor se realiza a través del orificio para aspiración de aire delantero de la secadora y se toma directamente del recinto de emplazamiento.

En el orificio para aspiración de aire de la secadora se encuentra un filtro de pelusas que debe retirarse a mano regularmente.

¡El orificio de entrada de aire tiene que permanecer siempre libre y no debe cubrirse en ningún caso!

Orificio de salida de aire

Para la secadora de bomba de calor, no es necesaria una conducción de salida de aire independiente debido al circuito de aire cerrado.

El aire que sale de la secadora para la refrigeración del intercambiador de calor calienta la estancia donde se encuentre instalada. Debe tenerlo en cuenta y mantener ventilada la estancia, p. ej. mediante orificios de ventilación que no puedan cerrarse. En caso de ventilación insuficiente se prolongan los tiempos de secado, con lo que se incrementa el consumo energético de la secadora.

¡El orificio de salida de aire no debe cerrarse en ningún caso ni quedar cubierto por objeto alguno!

Desagüe para el agua de condensación

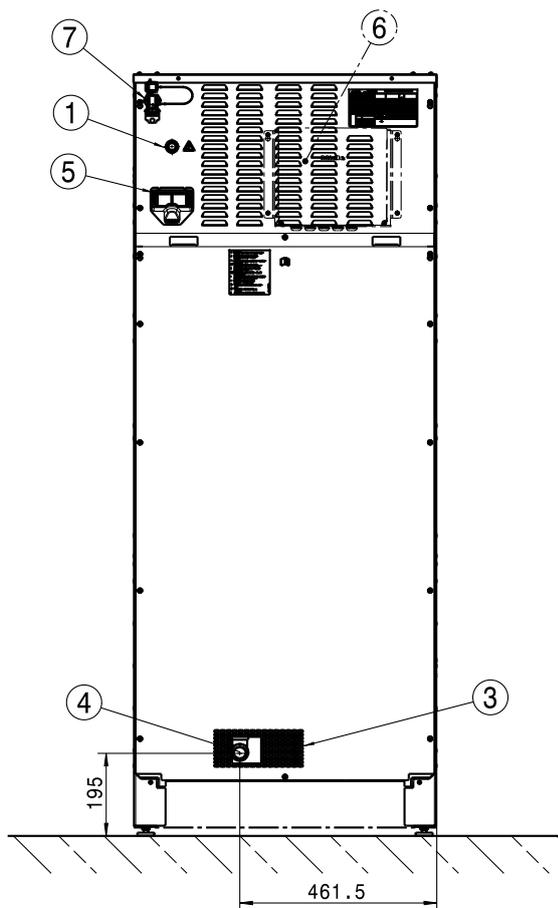
La bomba de calor de esta secadora funciona según el principio de condensación. Es necesario instalar un sumidero separado en el suelo del recinto de emplazamiento para el agua de condensación que se genera durante el secado.

El desagüe de agua condensada se encuentra en la parte trasera de la secadora de bomba de calor y se puede conducir a través de un tubo tendido con inclinación hacia el sumidero en el suelo. Se debe garantizar que el agua de condensación no pueda volver a la secadora.

es - Indicaciones para la instalación

⚠ Peligro de descarga eléctrica y peligro de lesiones por utilización de la secadora sin revestimiento exterior completo.
Si el revestimiento exterior está desmontado, hay acceso a piezas de la máquina que están bajo tensión o giran.
Tras el emplazamiento de la secadora, asegúrese de que se han vuelto a montar completamente todas las piezas del revestimiento exterior extraíbles.

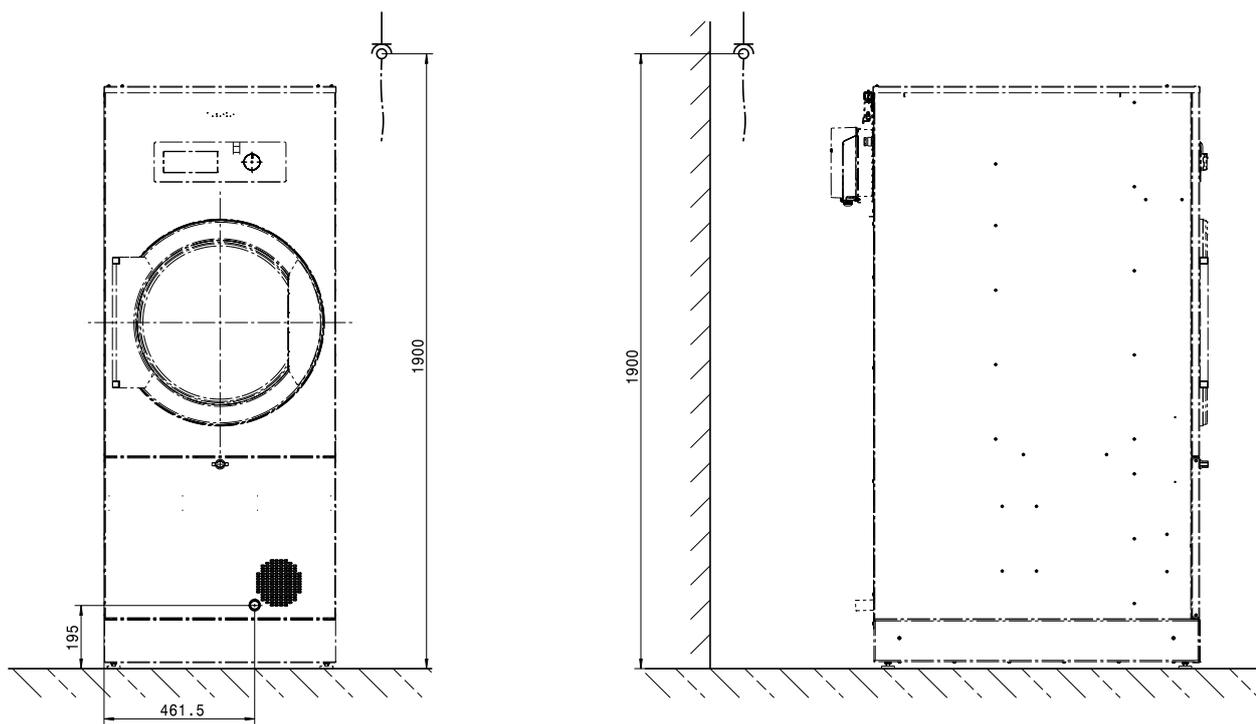
Conexiones del aparato



Medidas en milímetros

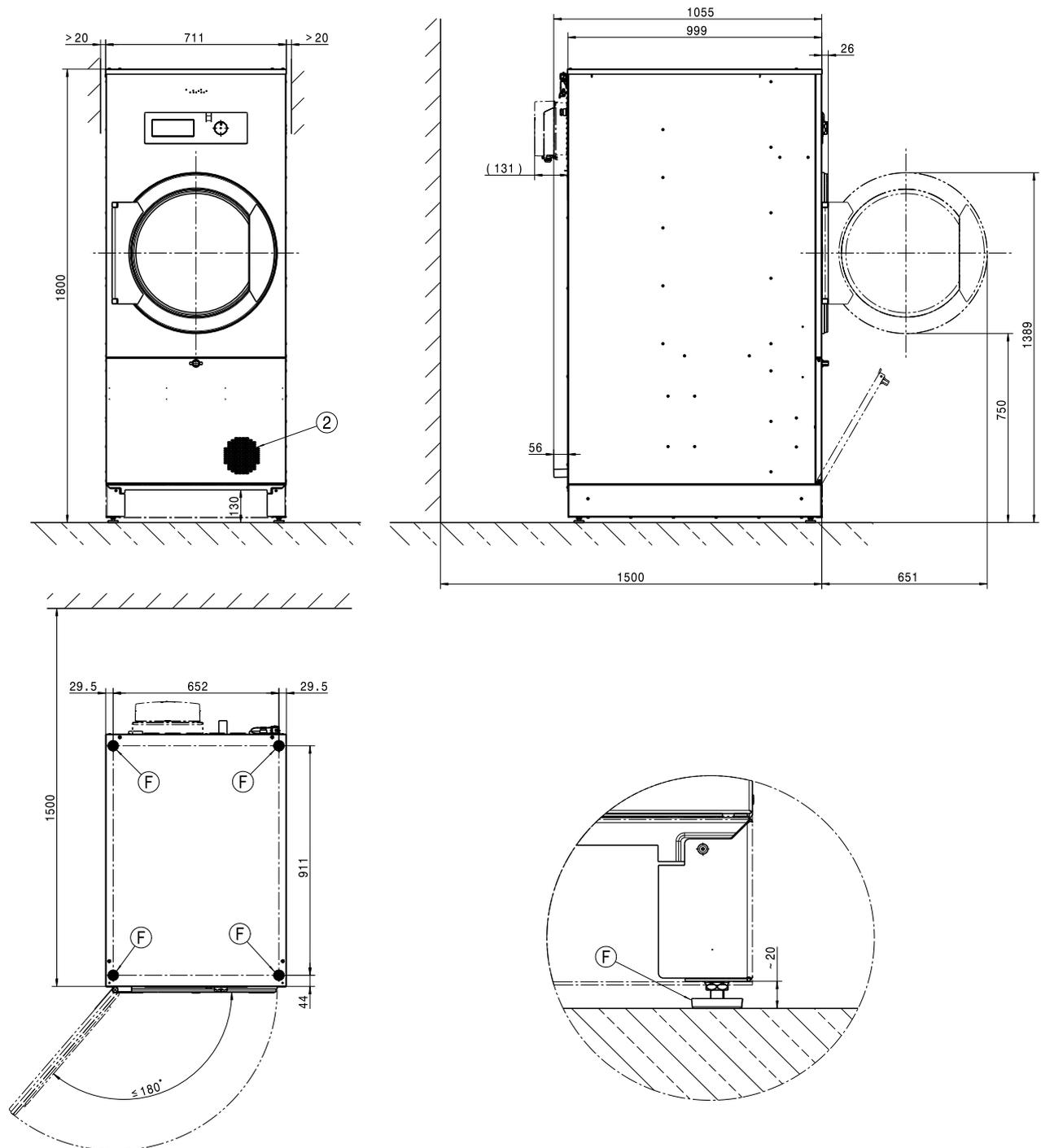
- ① Conexión eléctrica
- ② Orificio para aspiración de aire (aire frío)
- ③ Orificio de salida de aire
- ④ Desagüe para el agua de condensación
- ⑤ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.
- ⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos
- ⑦ Conexión para la caja de comunicación

Instalación



Medidas en milímetros

Emplazamiento



Medidas en milímetros

② Conexión al suministro de aire

F Pata roscada

es - Datos técnicos

Diferentes variantes de tensión posibles

3N AC 400 V, 50 Hz

	<i>Conexión estándar</i>
Tensión nominal	3N AC 400 V
Frecuencia	50 Hz
Consumo de potencia	3,0 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	3×16 A
Características de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Sección mínima para el cable de conexión	2,5 mm ²

1N AC 230 V, 50 Hz

	<i>Conexión estándar</i>
Tensión nominal	1N AC 230 V
Frecuencia	50 Hz
Consumo de potencia	3,0 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	1×16 A
Características de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Sección mínima para el cable de conexión	2,5 mm ²

Datos del aparato

Ancho total del aparato	711 mm
Alto total del aparato	1800 mm
Fondo total del aparato	1075 mm
Ancho del hueco	1050 mm
Distancia recomendada a la pared	1500 mm
Distancia mínima a la pared	500 mm
Ancho del embalaje	800 mm
Altura del embalaje	1810 mm
Fondo del embalaje	1180 mm
Volumen bruto máximo	1709 l
Peso bruto máximo	206 kg
Peso neto máximo	193 kg
Carga máxima del suelo en funcionamiento	2052 N
Diámetro del tambor	685 mm
Diámetro de la abertura del tambor	520 mm
Fondo del tambor	569 mm
Volumen del tambor	200 l
Diámetro de apertura de la puerta	520 mm
Ángulo de apertura máx. de la puerta	180°
Desagüe del agua condensada en el lateral de la máquina (diámetro exterior)	30 mm
Presión acústica de la emisión	55 dB (A)
Nivel de potencia acústica	66 dB (A)
Emisión de calor media a la sala	2,3 MJ/h
Rango de temperatura ambiente admisible	10–40 °C

Istruzioni di installazione	42
Requisiti per l'installazione	42
Allacciamento elettrico.....	42
Installazione di versioni con pompa di calore	43
Condizioni generali di funzionamento.....	43
Trasporto.....	43
Apertura aspirazione aria	44
Apertura fuoriuscita aria	44
Scarico condensa	44
PDR 511 SL HP	46
Allacciamenti.....	46
Installazione	47
Posizionamento	48
Dati tecnici	49
Possibili varianti di tensione	49
Dati della macchina.....	49

Requisiti per l'installazione

 Danni a persone e cose a causa di un posizionamento non corretto.

Il posizionamento non corretto dell'essiccatoio può causare danni a persone o cose.

L'essiccatoio può essere installato e messo in servizio per la prima volta solo dall'assistenza tecnica Miele autorizzata o da personale qualificato.

- ▶ Installare la macchina secondo le norme vigenti.
- ▶ Utilizzare l'essiccatoio solo in ambienti ben aerati e non esposti al gelo.
- ▶ Non posizionare l'essiccatoio dietro una porta o un'anta chiudibile oppure una porta scorrevole. L'angolo di apertura massimo dello sportello dell'essiccatoio non deve essere limitato da oggetti o porte. Lo sportello della macchina deve poter essere aperto sempre completamente e illimitatamente.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato.

- ▶ L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme, disposizioni e direttive nazionali e locali vigenti in materia. Inoltre sono da osservarsi le disposizioni della locale azienda elettrica valide per il luogo di posizionamento, le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni e di assicurazione così come le attuali conoscenze tecniche.
- ▶ Il funzionamento sicuro e affidabile dell'essiccatoio è garantito solo se la macchina è allacciata alla rete elettrica pubblica.

La tensione di allacciamento necessaria, l'assorbimento di potenza e l'indicazione per la protezione esterna sono riportati sulla targhetta dati della macchina. Accertarsi che la tensione di allacciamento corrisponda ai valori di tensione riportati sulla targhetta dati prima di effettuare l'allacciamento elettrico.

Con valori di tensione differenti sussiste il pericolo che l'essiccatoio si danneggi a causa di una tensione elettrica troppo elevata.

- ▶ Se sulla targhetta dati sono riportati più valori di tensione, la macchina può essere modificata sulla rispettiva tensione per l'allacciamento. La modifica deve essere effettuata solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele o da rivenditori qualificati. Per farlo, osservare le indicazioni di inversione di cablaggio indicate sullo schema elettrico.
- La macchina può essere collegata tramite allacciamento fisso oppure presa a spina fissa ai sensi della normativa IEC 60309-1. Per un allacciamento fisso prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli nel luogo di posizionamento e installazione.

Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto superiore ai 3 mm, quali interruttori LS, valvole e termostati (IEC/EN 60947).

L'interruttore onnipolare (inclusa la presa a spina) deve essere assicurato contro l'accensione indesiderata e da parte di terzi non autorizzati, se non è possibile interrompere l'afflusso di corrente da ogni punto di accesso.

Suggerimento: Si consiglia di allacciare preferibilmente l'essiccatoio a spine, così da poter effettuare più facilmente verifiche di sicurezza elettrica (ad es. durante un intervento di manutenzione o di messa in servizio).

► Non possono essere installati dispositivi che spengono automaticamente l'essiccatoio, come ad es. timer.

► Se ai sensi delle normative locali è necessario installare un interruttore differenziale (RCD), utilizzare obbligatoriamente un interruttore differenziale di tipo B (universale).

⚠ Intensa formazione di rumore e rischio di danni a causa di un collegamento di fase errato per quanto riguarda gli essiccatoi a pompa di calore.

Una posizione di fase errata causa la formazione di rumori negli essiccatoi a pompa di calore e può danneggiare il compressore.

Al momento dell'allacciamento alla rete elettrica di un essiccatoio a pompa di calore, accertarsi della posizione di fase corretta in base allo schema elettrico.

Installazione di versioni con pompa di calore

Condizioni generali di funzionamento

Questo essiccatoio a pompa di calore è adatto al solo uso industriale e deve essere messo in funzione solo in ambienti interni.

Temperatura ambiente per un funzionamento ottimale della pompa di calore:

+da 10 °C a +40 °C

La temperatura ambiente per l'essiccatoio a pompa di calore deve essere almeno di 10 °C.

In caso di temperature ambiente più basse sussiste il pericolo che nello scambiatore di calore inferiore si formi del ghiaccio. Inoltre si può formare anche della condensa.

A seconda delle caratteristiche del luogo di posizionamento si possono verificare trasmissioni di suoni e vibrazioni.

Suggerimento: in caso di specifiche esigenze di silenziosità del luogo di installazione, far eseguire una perizia in loco da esperti in materia.

Trasporto

L'essiccatoio e la pompa di calore non possono essere trasportati senza pallet.

Il trasporto deve essere effettuato sempre con ausili adatti.

Evitare di inclinare la pompa di calore oltre 30°.

it - Istruzioni di installazione

In seguito a un trasporto la pompa di calore deve riposare sempre un'oretta prima della messa in servizio. In caso di sollecitazioni gravi o di inclinazioni oltre i 30° il periodo di fermo si prolunga fino a 24 ore.

Sul futuro luogo di installazione l'essiccatoio e la pompa di calore devono essere sollevati con mezzi di sollevamento adatti dai pallet.

Se il modulo pompa di calore durante il trasporto è stato inclinato **fino a max. 30°**, dopo il posizionamento, occorre rispettare un fermo di almeno un'ora prima che la macchina sia messa in funzione.

Se l'impianto è stato inclinato **oltre i 30°** o è esposto a forti scossoni, la fase di riposo prima della messa in servizio deve essere prolungata a 24 ore.

Al termine del trasporto e del posizionamento è necessario un fermo di almeno un'ora prima di allacciare la macchina alla rete elettrica.

Se il fermo non è sufficiente prima della messa in servizio, la pompa di calore si può danneggiare.

Apertura aspirazione aria

L'afflusso di aria per il dissipatore di calore avviene tramite l'apertura di aspirazione dell'aria dell'essiccatoio; l'aria viene prelevata direttamente dal luogo di posizionamento.

Nell'apertura di aspirazione dell'aria dell'essiccatoio si trova un filtro, che deve essere pulito regolarmente passandolo con la mano.

L'apertura di aspirazione dell'aria deve rimanere sempre libera e non deve essere coperta in nessun caso.

Apertura fuoriuscita aria

Per l'essiccatoio a pompa di calore a causa del circuito chiuso dell'aria non è necessario un condotto separato di sfiato.

L'aria calda espulsa per il raffreddamento dello scambiatore di calore riscalda l'aria ambiente. Per questo motivo accertarsi che vi sia una sufficiente aerazione del locale, ad es. grazie ad aperture di aerazione sempre libere. In caso di un'aerazione insufficiente si allunga il tempo di asciugatura e di conseguenza aumenta il consumo energetico dell'essiccatoio. Non coprire o ostruire mai in nessun caso con oggetti l'apertura di aerazione.

L'apertura di sfiato dell'aria non deve essere coperta o ostruita da oggetti.

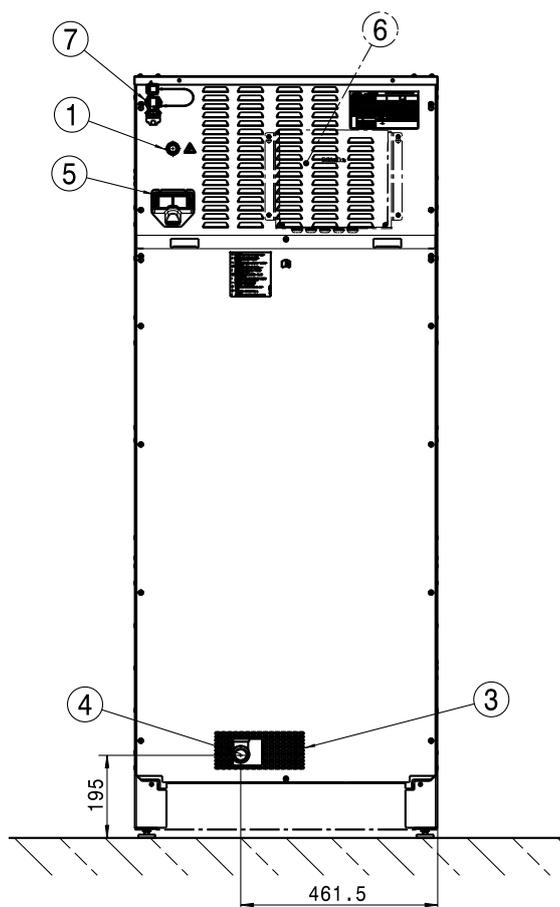
Scarico condensa

La pompa di calore di questa macchina funziona in base al principio di condensazione. Per la condensa che si crea durante il processo di asciugatura occorre installare nel vano di installazione uno scarico a pavimento separato, aerato.

Lo scarico della condensa si trova sul lato posteriore dell'essiccatoio a pompa di calore e può essere condotto tramite un condotto tubolare in pendenza verso lo scarico a pavimento. Deve essere garantito che la condensa non possa tornare in macchina.

 Pericolo di scossa elettrica e di ferimento a causa dell'utilizzo dell'essiccatoio senza rivestimento completo.
Con rivestimento smontato sono accessibili parti della macchina che conducono corrente o che ruotano.
Dopo il posizionamento dell'essiccatoio accertarsi che tutte le parti di rivestimento amovibili sono montate di nuovo completamente.

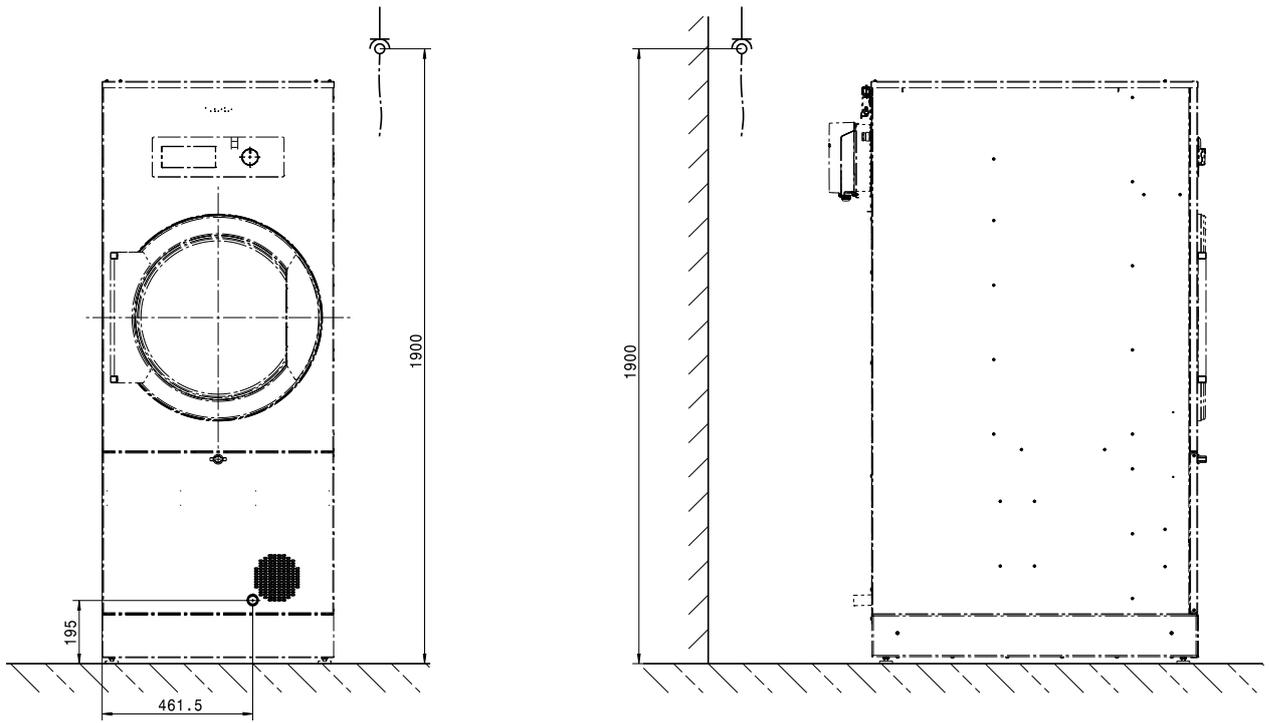
Allacciamenti



Misure in mm

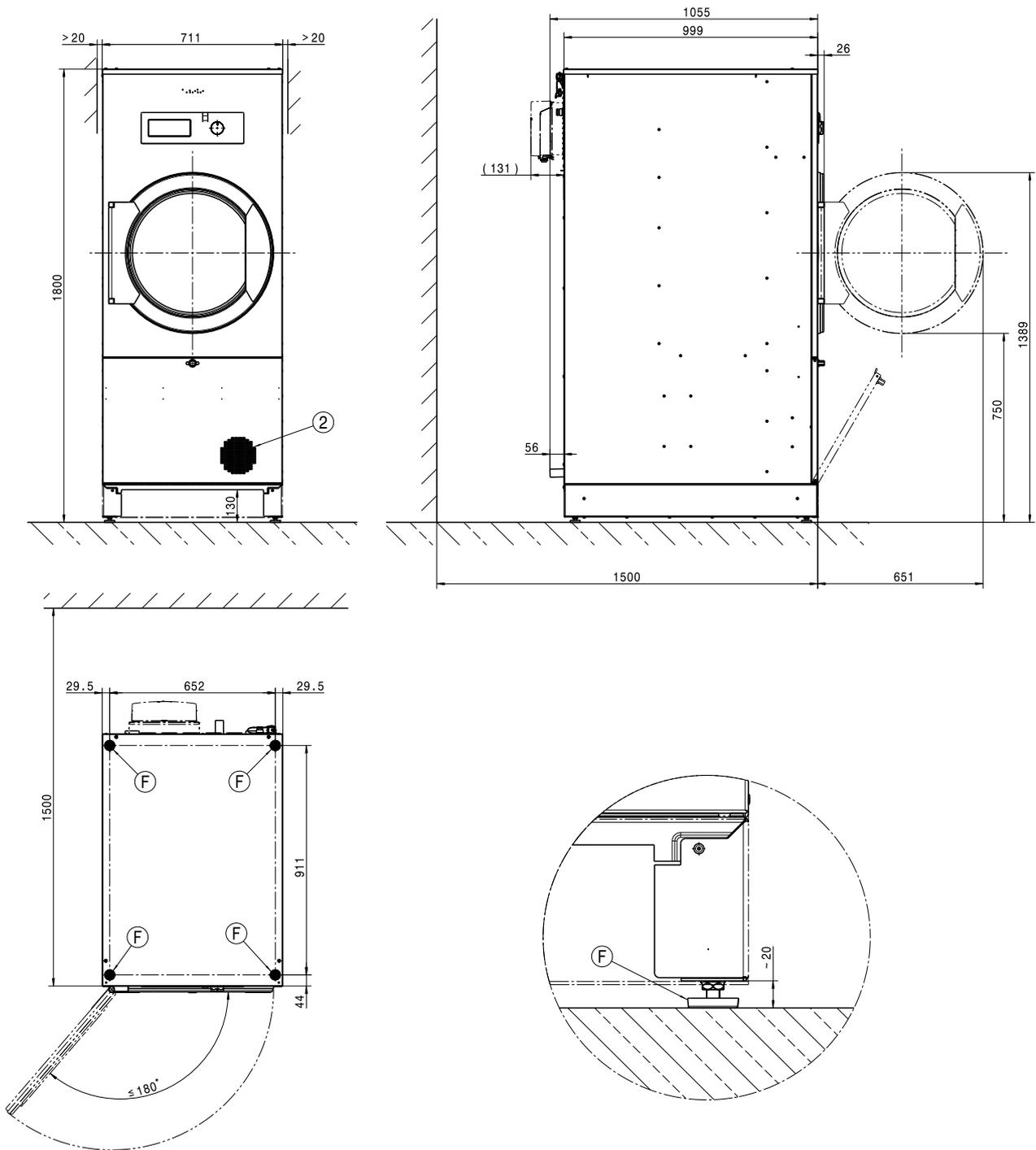
- ① Allacciamento elettrico
- ② Apertura aspirazione aria (aria di raffreddamento)
- ③ Apertura fuoriuscita aria
- ④ Scarico condensa
- ⑤ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.
- ⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.
- ⑦ Allacciamento per box di comunicazione

Installazione



Misure in mm

Posizionamento



Misure in mm

② Allacciamento aria in entrata

F Piedino

Possibili varianti di tensione

3N AC 400 V, 50 Hz

<i>Allacciamento standard</i>	
Tensione di allacciamento	3N AC 400 V
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita	3,0 kW
Protezione elettrica (a cura del committente)	3×16 A
Caratteristica di scatto interruttore LS	Modello B
Sezione minima cavo di allacciamento	2,5 mm ²

1N AC 230 V, 50 Hz

<i>Allacciamento standard</i>	
Tensione di allacciamento	1N AC 230 V
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita	3,0 kW
Protezione elettrica (a cura del committente)	1×16 A
Caratteristica di scatto interruttore LS	Modello B
Sezione minima cavo di allacciamento	2,5 mm ²

Dati della macchina

Larghezza macchina fuori tutto	711 mm
Altezza macchina fuori tutto	1800 mm
Profondità macchina fuori tutto	1075 mm
Larghezza nicchia	1050 mm
Distanza consigliata da parete	1500 mm
Distanza minima da parete	500 mm
Larghezza imballaggio	800 mm
Altezza imballaggio	1810 mm
Profondità imballaggio	1180 mm
Volume lordo massimo	1709 l
Peso lordo massimo	206 kg
Peso netto massimo	193 kg
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	2052 N
Diametro del cesto	685 mm
Diametro di apertura del cesto	520 mm
Profondità del cesto	569 mm
Volume tamburo	200 l
Diametro apertura sportello	520 mm
Angolo massimo di apertura dello sportello	180°
Scarico della condensa, lato macchine (diametro esterno)	30 mm
Picco pressione sonora da emissioni	55 dB (A)
Livello di potenza sonora	66 dB (A)
Cessione media di calore all'ambiente	2,3 MJ/h
Range temperatura ambiente consentita	10–40 °C

ru - Содержание

Указания по установке	51
Условия монтажа и подключения	51
Подключение к источнику электропитания.....	51
Монтаж вариантов с тепловым насосом	53
Общие условия эксплуатации	53
Транспортировка.....	53
Воздухозаборное отверстие	53
Воздухоотводное отверстие.....	54
Отвод конденсата	54
PDR 511 SL HP	56
Подключения устройства.....	56
Монтаж.....	57
Установка	58
Технические характеристики	59
Возможные варианты напряжения.....	59
Характеристики прибора	59

Условия монтажа и подключения

 Риск травм или повреждения имущества из-за неправильной установки.

Неправильная установка сушильной машины может привести к травмам или повреждению имущества.

Сушильная машина может быть установлена и введена в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованным сервисным партнёром Miele.

- ▶ Сушильная машина должна устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и предписаний.
- ▶ Используйте сушильную машину только в помещении, имеющем хорошую приточную вентиляцию и защищённом от промерзания.
- ▶ Сушильную машину нельзя устанавливать за дверь с запором или раздвижной дверью. Максимальный угол открытия дверцы сушильной машины не должен ограничиваться какими-либо предметами или дверьми. Дверца сушильной машины должна в любое время открываться полностью и беспрепятственно.

Подключение к источнику электропитания

Подключение к источнику электропитания должно быть выполнено квалифицированным инженером-электриком.

- ▶ Электрическое подключение разрешено производить только к системам, выполненным в соответствии с национальными законами, предписаниями и директивами, а также местными условиями и правилами. Поэтому необходимо учитывать предписания местных предприятий энергоснабжения и страховых организаций, правила предотвращения несчастных случаев, а также действующие технические правила.
- ▶ Надёжная и безопасная работа сушильной машины гарантирована лишь в том случае, если она подключена к централизованной электросети.

Необходимое напряжение подключения, общая потребляемая мощность и указания для внешнего предохранителя приведены на типовой табличке сушильной машины. Перед подключением к источнику электропитания убедитесь в том, что напряжение подключения соответствует параметрам сети, указанным на типовой табличке!

Если параметры напряжения не соответствуют, существует опасность, что сушильная машина будет повреждена вследствие слишком высокого напряжения подключения.

► Если на типовой табличке указано несколько параметров напряжения, сушильную машину можно перенастроить на соответствующее входное напряжение для подключения. Такую перенастройку разрешается выполнять только сервисной службе Miele или авторизованным сервисным партнерам Miele. При этом необходимо учесть указание по электромонтажу, приведённое на электросхеме.

Сушильную машину можно подключить или посредством стационарного подключения, или с помощью штепсельного соединения согласно IEC 60309-1. Для стационарного подключения на месте установки должно иметься устройство отключения от сети всех полюсов.

В качестве такого устройства могут служить выключатели с расстоянием между контактами более 3 мм. К ним относятся, например, линейные выключатели, предохранители и контакторы (IEC/EN 60947).

Устройство отключения от сети (включая штепсельное соединение) необходимо защитить от непреднамеренного и несанкционированного включения, если постоянное прерывание подачи энергии невозможно контролировать из любой точки доступа.

Совет: При подключении сушильной машины следует отдать предпочтение штепсельным соединениям, чтобы было проще проводить проверки безопасности электроподключения (например, во время техобслуживания).

► Устройства, с помощью которых осуществляется автоматическое выключение прибора (например, таймеры), подключать к сушильной машине запрещено.

► Если согласно местным предписаниям требуется монтаж УЗО, то обязательно необходимо применять УЗО типа В (чувствительное ко всем видам тока).

⚠ Громкий шум и опасность повреждения вследствие неправильного фазового подключения в профессиональных сушильных машинах с тепловой помпой.

Неверное подключение фаз в сушильных машинах с тепловой помпой ведёт к образованию шума и может стать причиной повреждения компрессора.

При подключении профессиональной сушильной машины к сети следите за правильным положением фазы в соответствии с электросхемой.

Монтаж вариантов с тепловым насосом

Общие условия эксплуатации

Стиральная машина предназначена исключительно для использования в профессиональной области, и её можно устанавливать только внутри помещений.

Температура окружающей среды для оптимальной работы теплового насоса:
+от 10 °C до +40 °C.

Температура окружающей среды для сушильной машины с тепловым насосом должна составлять мин. 10 °C.

При более низкой температуре окружающей среды на нижнем теплообменнике возможно образование льда. Кроме того, может произойти непредусмотренное образование конденсата.

В зависимости от свойств места установки могут передаваться звуковые колебания и вибрация.

Совет: Обратитесь за консультацией к профессионалу в тех случаях, когда повышенный шум может причинить неудобства.

Транспортировка

Обязательна транспортировка сушильной машины и теплового насоса на палетах.

Транспортировка осуществляется только с помощью подходящих вспомогательных транспортных средств.

Следует избегать наклона теплового насоса больше, чем на 30°.

После транспортировки перед вводом в эксплуатацию необходим период покоя теплового насоса длительностью 1 час. При особенно сильной тряске при транспортировке или наклоне свыше 30° нерабочее время теплового насоса может быть продлено до 24 часов.

На будущем месте установки снимайте сушильную машину и тепловой насос с палеты подходящим подъёмным устройством.

Если сушильная машина с тепловым насосом транспортировалась под углом **до 30°**, после установки должен пройти минимум час, прежде чем сушильная машина с тепловым насосом будет введена в эксплуатацию.

Если сушильная машина транспортировалась под углом **более 30°** или подвергалась сильной тряске, фазу покоя перед вводом в эксплуатацию следует продлить до 24 часов.

После транспортировки и установки следует подождать один час, прежде чем подключать сушильную машину к сети.

При недостаточной фазе покоя перед вводом в эксплуатацию тепловой насос может быть повреждён!

Воздухозаборное отверстие

Подача воздуха для охладителя осуществляется через переднее воздухозаборное отверстие сушильной машины, причём забор воздуха осуществляется прямо в помещении, в котором установлена машина.

ru - Указания по установке

В воздухозаборном отверстии сушильной машины находится ворсовый фильтр, с которого необходимо регулярно снимать рукой ворс.

Воздухозаборное отверстие должно всегда оставаться свободным. Его нельзя закрывать какими-либо предметами!

Воздухоотводное отверстие

Вследствие закрытого контура циркуляции для сушильной машины с тепловым насосом не требуется отдельного воздуховода.

Воздух, всасываемый для охлаждения теплообменника, нагревается и затем выдувается наружу, нагревая воздух в помещении. Поэтому вам следует обеспечить достаточную вентиляцию в помещении, например, с помощью вентиляционных отверстий. При недостаточной вентиляции помещения увеличивается время сушки, что увеличивает энергопотребление сушильной машины.

Ни в коем случае нельзя перекрывать воздухоотводное отверстие никакими предметами!

Отвод конденсата

Сушильная машина с тепловой помпой работает по принципу конденсации. Образующийся в сушильных машинах конденсат должен отводиться через отдельный, вентилируемый слив в полу помещения.

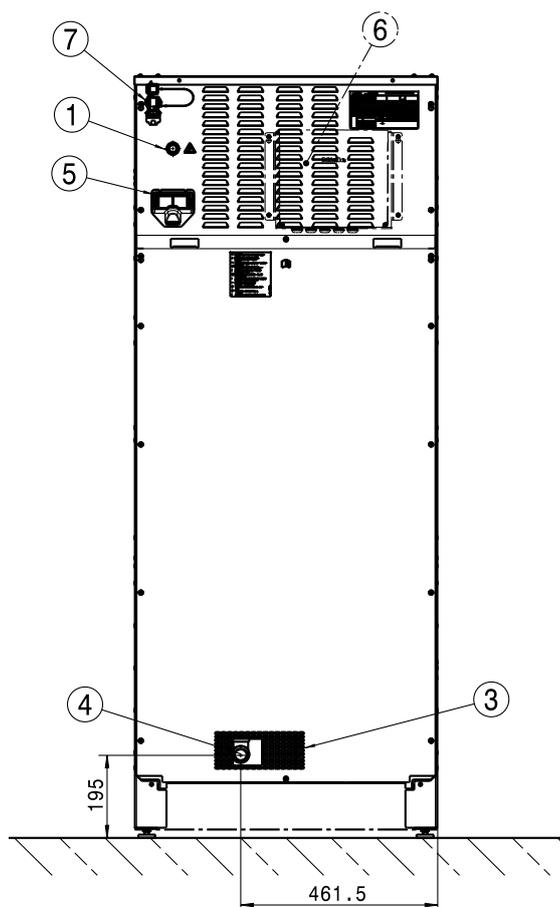
Отвод конденсата находится на задней стенке сушильной машины с тепловой помпой и может подключаться с помощью трубопровода непосредственно к сливу в полу. При этом необходимо проследить за тем, чтобы конденсат не мог попасть обратно в сушильную машину.

 Существует опасность поражения электрическим током и получения травм при использовании сушильной машины без полной наружной облицовки.

При демонтированной наружной облицовке имеется доступ к токоведущим или вращающимся деталям машины.

После установки сушильной машины убедитесь, что все съёмные детали наружной облицовки снова полностью установлены.

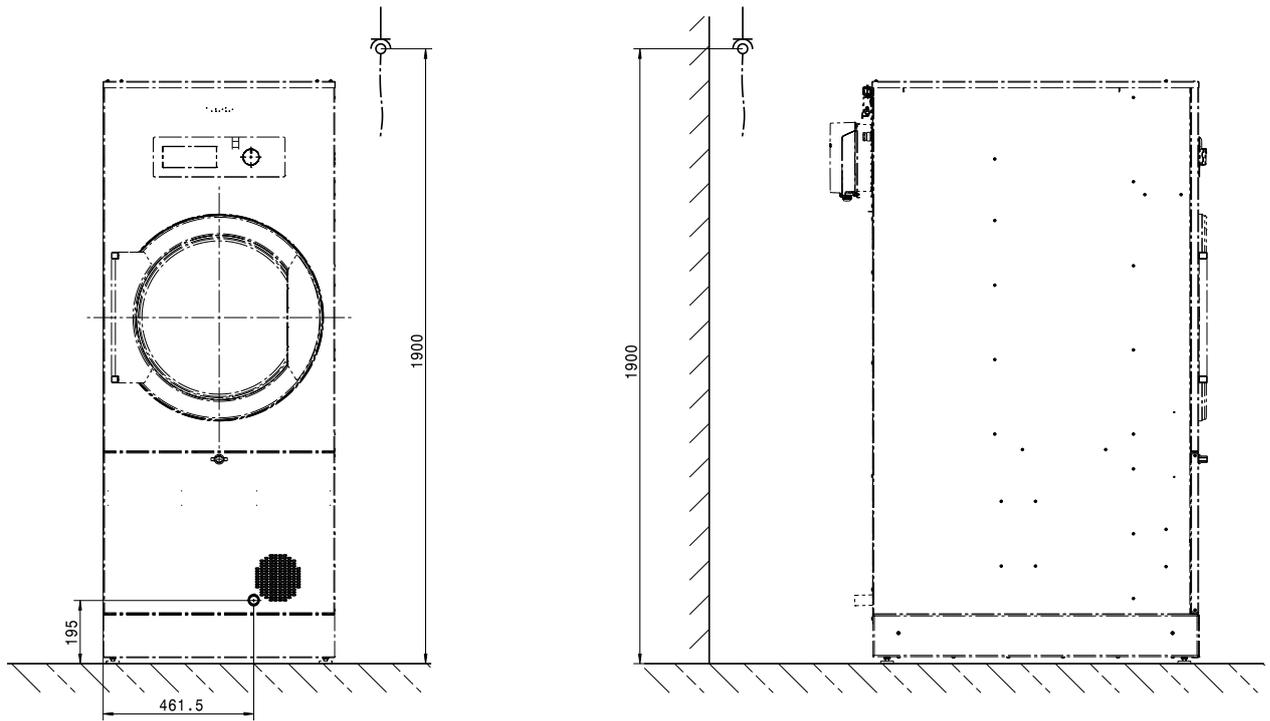
Подключения устройства



Размеры в миллиметрах

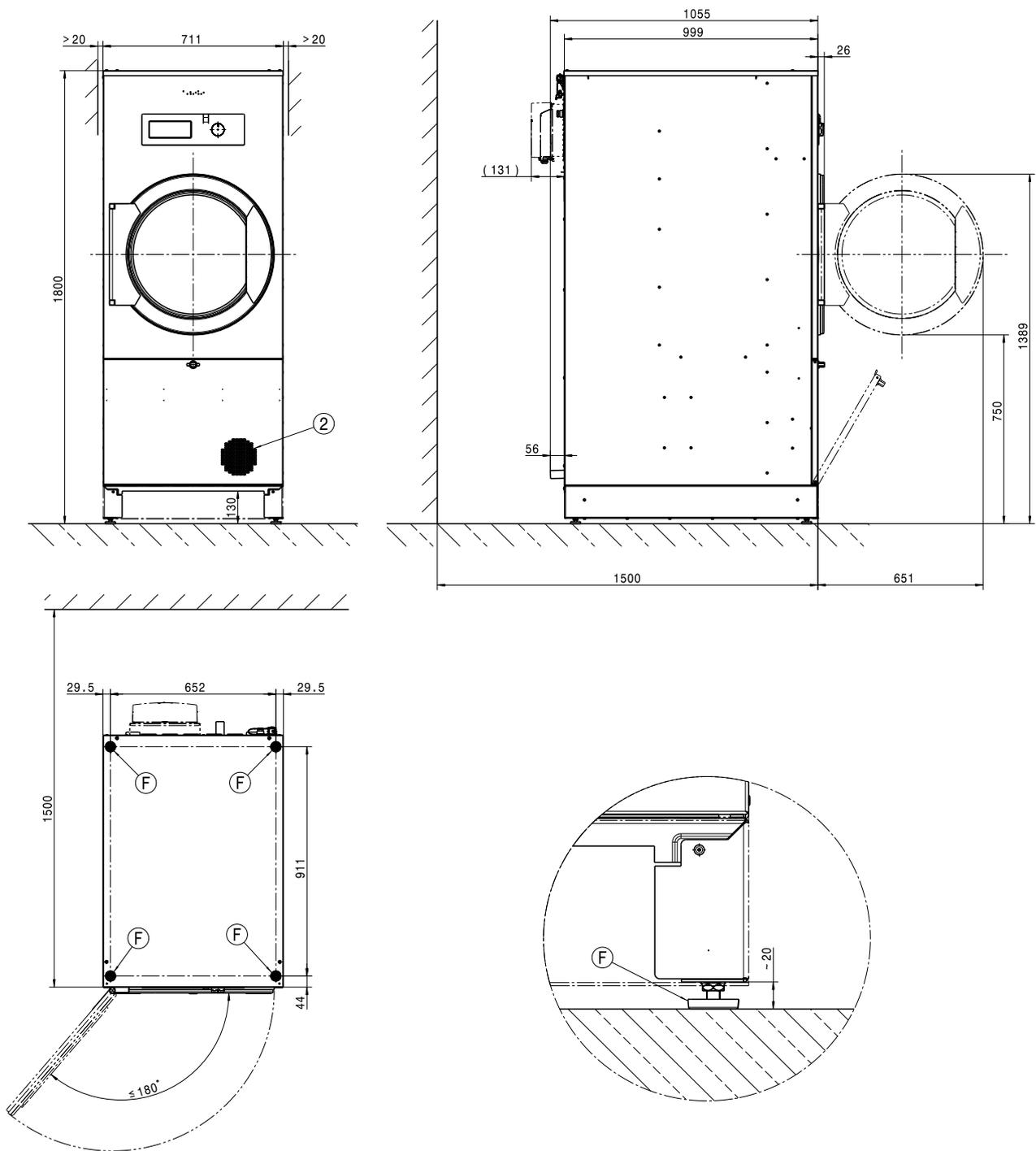
- ① Подключение к источнику электропитания
- ② Воздухозаборное отверстие (охлаждающий воздух)
- ③ Воздухоотводное отверстие
- ④ Отвод конденсата
- ⑤ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.
- ⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами
- ⑦ Разъём для коммуникационной коробки

Монтаж



Размеры в миллиметрах

Установка



Размеры в миллиметрах

② Подключение для приточного воздуха

F Вкручиваемая ножка

Возможные варианты напряжения

3N AC 400 В, 50 Гц

	Стандартное подключение
Напряжение питающей сети	3N AC 400 В
Частота	50 Гц
Потребляемая мощность	3,0 кВт
Электрический предохранитель (в месте установки)	3×16 А
Характеристика срабатывания линейных защитных выключателей	Тип В
Минимальное поперечное сечение соединительного кабеля	2,5 мм ²

1N AC 230 В, 50 Гц

	Стандартное подключение
Напряжение питающей сети	1N AC 230 В
Частота	50 Гц
Потребляемая мощность	3,0 кВт
Электрический предохранитель (в месте установки)	1×16 А
Характеристика срабатывания линейных защитных выключателей	Тип В
Минимальное поперечное сечение соединительного кабеля	2,5 мм ²

Характеристики прибора

Максимальная ширина прибора	711 мм
Максимальная высота прибора	1800 мм
Максимальная глубина прибора	1075 мм
Ширина ниши	1050 мм
Рекомендованное расстояние от стены	1500 мм
Минимальное расстояние от стены	500 мм
Ширина упаковки	800 мм
Высота упаковки	1810 мм
Глубина упаковки	1180 мм
Максимальный объём брутто	1709 л
Максимальный вес брутто	206 кг
Максимальный вес нетто	193 кг
Максимальная нагрузка на пол при работе	2052 Н
Диаметр барабана	685 мм
Диаметр отверстия барабана	520 мм
Глубина барабана	569 мм
Объём барабана	200 л
Диаметр дверного проёма	520 мм
Максимальный угол открытия дверцы	180°
Отвод конденсата, со стороны машины (внешний диаметр)	30 мм
Уровень звукового давления	55 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	66 дБ (А)
Среднее выделение тепла в помещение	2,3 МДж/ч
Допустимый диапазон температуры окружающей среды	10–40 °С

Miele



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Internet: www.miele.com/professional